



VECTRON SYSTEMS

Leading in POS Technology

# Vectron POS MobileXL

**Manual de usuario**



Su distribuidor técnico de Vectron



Actualizado al: 02.03.2012

© 2008 to 2012 by Vectron Systems AG

Reservado el derecho de error y modificación técnica

Fabricante  
Vectron Systems AG  
Willy-Brandt-Weg 41  
48155 Muenster, Germany  
[www.vectron.de](http://www.vectron.de)

Vectron  
Leading in POS Technology



# Índice

<b>1. Explicación de términos y de signos .....</b>	<b>11</b>
1.1. Normas de seguridad.....	11
1.1.1. Palabras clave.....	12
1.1.2. Texto de descripción.....	13
1.1.3. Símbolo de advertencia.....	14
1.2. Referencias a información .....	14
<b>2. Normas de seguridad generales .....</b>	<b>15</b>
<b>3. Acerca de este manual de usuario.....</b>	<b>19</b>
3.1. Grupo de destinatarios.....	19
3.2. Finalidad.....	19
3.3. Servicio de atención del distribuidor .....	19
3.4. Explicaciones sobre el contenido.....	20
<b>4. Especificación de funcionalidad .....</b>	<b>22</b>
4.1. Sistema de terminal MobileXL .....	23
4.2. Software Vectron POS.....	26
4.3. Estación de carga y base MobileXL .....	27
4.4. Empleo correcto.....	29
4.5. Datos técnicos .....	32
4.5.1. Sistema de terminal MobileXL .....	32
4.5.2. Batería B40.....	33
4.5.3. Estación de carga y base MobileXL .....	34
4.5.4. Fuente de alimentación Vectron PS30 .....	34
4.5.5. Software Vectron POS.....	35
<b>5. Descripción del terminal .....</b>	<b>36</b>
5.1. Paquete de distribución .....	36
5.2. Descripción del terminal .....	37
5.2.1. Vista delantera del sistema de terminal MobileXL .....	37
5.2.2. Vista trasera del sistema de terminal MobileXL .....	40
5.2.3. Vista en detalle del sistema de terminal MobileXL.....	42
5.2.4. Vista batería B40 .....	44
5.2.5. Vista delantera de la estación de carga y base MobileXL .....	46
5.2.6. Vista posterior de la estación de carga y base MobileXL.....	48

# VECTRON POS MOBILEXL

---

5.2.7.	Vista detallada de puertos y conexiones de la estación de carga / base MobileXL.....	50
5.2.8.	Vista de la fuente de alimentación Vectron PS30.....	52
5.2.9.	Vista del cable de alimentación IEC.....	54
5.3.	Medidas.....	56
<b>6.</b>	<b>Puesta en servicio .....</b>	<b>58</b>
6.1.	Instalar la estación de carga y base MobileXL.....	59
6.1.1.	Elegir el lugar de instalación para la estación de carga y base MobileXL e instalarla .....	59
6.1.2.	Conectar la estación de carga y base MobileXL al suministro eléctrico.....	60
6.1.3.	Conectar aparatos a la estación de carga y base MobileXL.....	62
6.2.	Colocar y cargar baterías B40 .....	62
6.2.1.	Colocar baterías B40 en la estación de carga y base MobileXL y cargarlas .....	63
6.2.2.	Colocar una batería B40 en el sistema de terminal MobileXL .....	66
6.2.3.	Colocar el sistema de terminal MobileXL en la estación de carga y base MobileXL y cargar la batería B40 .....	68
6.3.	Configurar la red.....	71
6.3.1.	Configurar la red por cable.....	72
6.3.2.	Configurar la red inalámbrica .....	73
6.4.	Configurar Bluetooth.....	74
<b>7.</b>	<b>Funcionamiento.....</b>	<b>75</b>
7.1.	Sujetar con la mano el sistema de terminal MobileXL .....	75
7.2.	Transportar el sistema de terminal MobileXL .....	76
7.3.	Encender, apagar y poner en reposo el sistema de terminal MobileXL.....	77
7.3.1.	Encender el sistema de terminal MobileXL.....	77
7.3.2.	Poner en reposo el sistema de terminal MobileXL .....	78
7.3.3.	Activar el sistema de terminal MobileXL desde el reposo.....	79
7.3.4.	Apagar el sistema de terminal MobileXL.....	80
7.4.	Cargar la batería B40 .....	81
7.5.	Cambiar las baterías B40.....	83
7.6.	Introducir datos en el sistema de terminal MobileXL.....	86
7.7.	Darse de alta en el sistema de terminal MobileXL.....	90
7.7.1.	Darse de alta con el botón de operador.....	91
7.7.2.	Darse de alta con la llave de operador.....	92

7.8.	Darse de baja del sistema de terminal MobileXL .....	95
7.8.1.	Darse de baja con el botón de operador .....	95
7.8.2.	Darse de baja con la llave de operador .....	95
7.9.	Trabajar con mesas .....	97
7.9.1.	Abrir mesa.....	97
7.9.2.	Cerrar mesa .....	98
7.9.3.	Liquidar mesa .....	98
7.9.4.	Separar artículos de una mesa en una factura .....	99
7.9.5.	Separar algunos artículos de una mesa a otra mesa .....	100
7.9.6.	Traspasar todos los artículos de una mesa a otra mesa.....	101
7.9.7.	Transferir mesa .....	101
7.10.	Trabajar con buffer de operaciones o buffers detenidos .....	102
7.11.	Trabajar con informes .....	103
7.12.	Anular pedidos o la última entrada.....	104
7.13.	Utilizar la red inalámbrica para la transmisión de datos.....	104
7.14.	Reiniciar el sistema de terminal MobileXL.....	105
<b>8.</b>	<b>Puesta fuera de servicio .....</b>	<b>106</b>
8.1.	Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileXL .....	106
8.2.	Poner fuera de servicio la estación de carga y base MobileXL.....	109
<b>9.</b>	<b>Averías, posibles causas y su solución .....</b>	<b>111</b>
9.1.	Sistema de terminal MobileXL .....	111
9.2.	Estación de carga y base MobileXL .....	119
<b>10.</b>	<b>Asistencia y mantenimiento.....</b>	<b>123</b>
10.1.	Limpieza .....	123
10.1.1.	Limpieza de la carcasa y de la pantalla.....	124
10.1.2.	Limpieza de los contactos.....	124
10.2.	Mantenimiento.....	124
10.3.	Ponerse en contacto con el servicio al cliente.....	124
<b>11.</b>	<b>Desecho .....</b>	<b>125</b>
<b>12.</b>	<b>Glosario.....</b>	<b>126</b>
<b>13.</b>	<b>Iconos.....</b>	<b>128</b>

<b>14. Declaración de conformidad CE.....</b>	<b>137</b>
<b>15. Accesorios .....</b>	<b>138</b>
15.1. Batería B40 y carcasa de batería B40 .....	138
15.2. Estación de carga y base MobileXL con fuente de alimentación Vectron PS30 .....	139
15.3. Lápices táctiles .....	140
15.3.1. Lápiz táctil Vectron .....	140
15.3.2. Lápiz táctil multifunción .....	140
15.4. Funda de piel.....	141
15.5. Correa .....	142
15.6. Cordón de seguridad.....	142
15.7. Punto de acceso WiFi profesional .....	143
15.8. Licencia para impresión en red WiFi.....	143
15.9. Impresora Bixelon SPP-R200 .....	144
<b>16. Otros productos de Vectron.....</b>	<b>145</b>
16.1. Sistemas de terminales estacionarios.....	145
16.1.1. Vectron POS ColorTouch .....	146
16.1.2. Vectron POS Mini .....	147
16.1.3. Vectron POS Modular .....	148
16.1.4. Vectron POS SteelTouch II .....	149
16.1.5. Vectron POS SteelTouch Light .....	150
16.1.6. Vectron POS SteelTouch PC.....	151
16.2. Sistemas de terminales híbridos y móviles .....	152
16.2.1. Vectron POS MobilePad.....	153
16.2.2. Vectron POS MobilePro .....	154
16.2.3. Vectron POS MobileTouch .....	155
16.3. Software .....	156
16.3.1. Vectron Commander .....	156
16.3.2. Vectron POS.....	157
16.3.3. Vectron POS PC .....	157
16.4. bonVito .....	157





# 1. Explicación de términos y de signos

En este capítulo conocerá los términos y los signos que se utilizan en este manual de usuario.

## 1.1. Normas de seguridad

Este manual de usuario contiene normas de seguridad que hacen referencia a los riesgos relacionados con el Vectron POS MobileXL, llamado a partir de ahora MobileXL.

Cada norma de seguridad consta de tres elementos, la palabra clave (1), el texto de descripción (2) y símbolo (3).

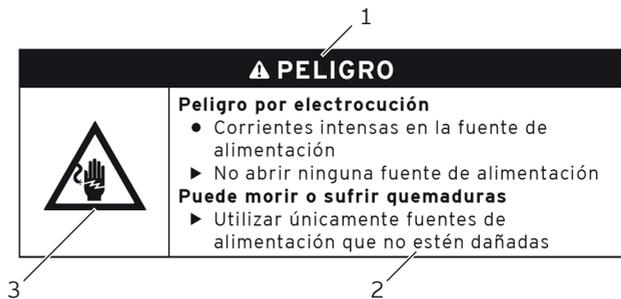


Fig. 1: Ejemplo de una norma de seguridad

### 1.1.1. Palabras clave

Las palabras clave le informan sobre un posible riesgo. La descripción del riesgo contiene información de la gravedad y las consecuencias de una lesión en relación con un peligro, así como de la posibilidad de que ocurra una lesión.

#### **⚠ PELIGRO**

La palabra clave “PELIGRO” define un peligro con riesgo elevado, que tiene como consecuencia la muerte o graves lesiones corporales si no se evita.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

La palabra clave “ADVERTENCIA” define un peligro con riesgo medio, que podría tener como consecuencia la muerte o graves lesiones corporales si no se evita.

#### **⚠ CUIDADO**

La palabra clave “CUIDADO” define un peligro con bajo riesgo, que podría tener como consecuencia lesiones corporales reducidas o moderadas si no se evita.

#### **ATENCIÓN**

La palabra clave “ATENCIÓN” define un peligro que podría tener como consecuencia daños materiales si no se evita.

### 1.1.2. Texto de descripción

La información en cuanto a daños personales está dispuesta en el mismo orden en cada norma de seguridad.

#### **Peligro por electrocución**

- Corrientes intensas en la fuente de alimentación
- ▶ No abrir ninguna fuente de alimentación

#### **Puede morir o sufrir quemaduras**

- ▶ Utilizar únicamente fuentes de alimentación que no estén dañadas

La descripción contiene la siguiente información:

- Conocerá qué es peligroso.
- Conocerá los peligros a los que se expone y dónde se encuentra el peligro.
- Conocerá lo que no debe hacer.
- Conocerá las consecuencias de no prestar atención a la norma de seguridad.
- Aprenderá lo que debe hacer para evitar el peligro.

La información en cuanto a daños materiales está dispuesta en el mismo orden en cada norma de seguridad.

#### **Los agentes de limpieza corrosivos pueden dañar las superficies**

- ▶ No utilizar agentes de limpieza corrosivos
- ▶ Utilizar únicamente agentes de limpieza suaves o agua para limpiar

La descripción contiene la siguiente información:

- Conocerá lo que puede provocar daños materiales.
- Conocerá lo que no debe hacer.
- Aprenderá lo que debe hacer para evitar los daños materiales.

## 1.1.3. Símbolo de advertencia

Toda norma de seguridad contiene un símbolo que indica gráficamente el peligro. Si no hay ningún símbolo de advertencia especial, se utiliza el símbolo de advertencia general.

Los símbolos de advertencia tienen el siguiente significado:

Símbolo de advertencia	Significado
	Signos de advertencia generales que advierten de daños personales.
	Signo de advertencia general de peligros para los que no existe ningún signo de advertencia especial.
	Signo de advertencia especial para peligros debidos a corriente eléctrica.
	Signo de advertencia especial para peligros debidos a temperaturas elevadas.

## 1.2. Referencias a información

Este manual de usuario contiene referencias a información útil para el manejo del MobileXL.

El símbolo de información tiene el siguiente significado:

	El símbolo de información indica referencias a información que puede ser útil al utilizar MobileXL.
---	---

## 2. Normas de seguridad generales

En este capítulo conocerá los peligros que existen en relación con el uso del MobileXL.

No olvide respetar las siguientes normas de seguridad:

<b>⚠ PELIGRO</b>	
	<p><b>Peligro por electrocución</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Corrientes intensas en el cable de alimentación IEC y en la fuente de alimentación</li><li>▶ No abrir ninguna fuente de alimentación</li></ul> <p><b>Puede morir o sufrir quemaduras</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilizar únicamente cables de alimentación IEC y fuentes de alimentación que no estén dañados</li><li>▶ Utilizar cables de alimentación IEC y fuentes de alimentación en estado original</li><li>▶ Utilizar líquidos lejos del cable de alimentación IEC y de la fuente de alimentación</li></ul>

<b>⚠ PELIGRO</b>	
	<p><b>Peligro por temperaturas elevadas</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● La batería B40 se puede inflamar</li><li>▶ No exponer la batería B40 a fuego y a temperaturas elevadas</li><li>▶ No abrir, dejar caer, tirar o modificar la batería B40</li></ul> <p><b>Puede sufrir quemaduras</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Cargar la batería B40 entre 0 y 45 °C y con una humedad ambiental de entre 45 y 85 %</li><li>▶ Descargar la batería B40 entre -10 y 60 °C y con una humedad ambiental de entre 45 y 85 %</li><li>▶ Almacenar la batería B40 entre -20 y 60 °C y con una humedad ambiental de entre 45 y 85 %</li></ul>

<b>⚠ CUIDADO</b>	
	<p><b>Peligro por electrocución</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Cortocircuito en el circuito de baja tensión de la fuente de alimentación</li><li>▶ No verter ningún líquido sobre el MobileXL, el cable de alimentación IEC y la fuente de alimentación</li></ul> <p><b>Puede sufrir una descarga eléctrica</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilizar líquidos lejos del cable de alimentación IEC y de la fuente de alimentación</li></ul>

<b>ATENCIÓN</b>	
	<p><b>Daños en el MobileXL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Caída del MobileXL desde la superficie donde se encuentra</li> <li>● Transporte y envío del MobileXL en un embalaje inadecuado</li> <li>● Sobrevoltaje en la red eléctrica</li> <li>● Sobrevoltaje por la conexión de una fuente de alimentación errónea</li> </ul> <p><b>El MobileXL se podría dañar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Colocar el MobileXL sobre una superficie estable, plana y suficientemente grande</li> <li>▶ Conservar el embalaje original</li> <li>▶ Transportar y enviar el MobileXL solo en el embalaje original</li> <li>▶ Conectar el MobileXL solo a un voltaje de entre 100 y 240 voltios</li> <li>▶ Utilizar solo accesorios Vectron y accesorios autorizados por Vectron</li> </ul>

<b>ATENCIÓN</b>	
	<p><b>Daños en la batería B40</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cortocircuito del sistema electrónico de la batería</li> </ul> <p><b>La batería B40 podría sufrir daños</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ No tocar los contactos de la batería B40 con objetos metálicos</li> <li>▶ No verter líquidos encima de la batería B40 o limpiar la batería con ellos</li> <li>▶ Las baterías defectuosas no se deben seguir usando</li> <li>▶ Las baterías defectuosas no deberán ser enviadas</li> <li>▶ Las baterías defectuosas deberán desecharse en los lugares correspondientes</li> </ul>

<b>ATENCIÓN</b>	
	<p><b>Modificación de la configuración y la programación de MobileXL</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Pérdida y modificación no autorizada de datos</li><li>● Modificación no autorizada de la configuración y la programación</li></ul> <p><b>Podría sufrir daños económicos y consecuencias penales</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Proteger los niveles de programación con contraseñas</li><li>▶ Asignar a cada empleado únicamente los derechos que necesite</li></ul>

## 3. Acerca de este manual de usuario

Este manual de usuario forma parte del MobileXL. El manual de usuario se ha de guardar junto con el MobileXL. Si entrega el MobileXL a un tercero incluya también este manual de usuario.

### 3.1. Grupo de destinatarios

Este manual de usuario está redactado para el usuario final del MobileXL.

### 3.2. Finalidad

Este manual de usuario le informa sobre funciones y características del MobileXL. En él encontrará información sobre cómo poner en servicio el MobileXL, sobre su manejo y sobre cómo ponerlo fuera de servicio.

### 3.3. Servicio de atención del distribuidor

Vectron Systems AG es el fabricante del MobileXL. Vectron no vende el MobileXL directamente a los usuarios finales. El distribuidor técnico de Vectron a través del cual ha comprado el MobileXL, es su persona de contacto en todas las cuestiones relativas al sistema de terminal.

Los sistemas de terminales MobileXL suministrados por Vectron Systems AG a los distribuidores técnicos de Vectron no han sido programados ni configurados. Su distribuidor técnico de Vectron debería haber programado y configurado su sistema de terminal MobileXL de acuerdo con usted y con sus deseos.

Por este motivo, este manual para el usuario final solo contiene información aplicable a todos los sistemas de terminales MobileXL, ya que el software Vectron POS debe estar programado y configurado individualmente para usted. Este manual de usuario no contiene información sobre la programación y la configuración del sistema de terminal MobileXL.

Su distribuidor técnico de Vectron debe haberle proporcionado capacitación y documentación detallada adaptada a su programación y configuración del software Vectron POS.

### **3.4. Explicaciones sobre el contenido**

El capítulo “Especificación de funcionalidad” proporciona una visión general de las tareas para las cuales puede utilizar el MobileXL. En el capítulo “Descripción del terminal” aprenderá de qué elementos consta el MobileXL, dónde se encuentran, como se llaman y cuál es su función.

El capítulo “Puesta en servicio” explica los preparativos para la puesta en servicio del MobileXL. El funcionamiento normal del MobileXL se explica en el capítulo “Funcionamiento”. El capítulo “Puesta fuera de servicio” describe cómo puede poner fuera de servicio el MobileXL cuando no lo vaya a utilizar durante mucho tiempo.

En el capítulo “Averías, posibles causas y su solución” recibirá ayuda para solucionar las averías. El capítulo “Asistencia y mantenimiento” le explica cómo limpiar el MobileXL y recibir asistencia técnica.

En el capítulo “Desecho” se explica la forma de eliminar el MobileXL después de su utilización. El “Glosario” explica abreviaturas y conceptos que se utilizan en relación con el MobileXL. En el capítulo “Iconos” conocerá los elementos de mando gráficos del MobileXL y su manejo.

La “Declaración de conformidad CE” certifica cuáles son las directivas que cumple el MobileXL y con qué normas se ha fabricado.

El capítulo “Accesorios” le informa sobre productos adicionales que puede adquirir y utilizar con el MobileXL. En el capítulo “Otros productos de Vectron” conocerá qué productos ofrece Vectron además del MobileXL.

# 4. Especificación de funcionalidad

En este capítulo conocerá las características del MobileXL. Además, obtendrá información sobre el empleo correcto y los datos técnicos del MobileXL.

MobileXL es un sistema de terminal híbrido que consta de dos componentes: el sistema de terminal MobileXL y la estación de carga y base MobileXL. Usted ha adquirido estos componentes por separado. El concepto de sistema de terminal híbrido significa que el sistema de terminal MobileXL se puede utilizar tanto de forma móvil como estacionaria en la estación de carga y base MobileXL.

El sistema de terminal MobileXL consta del sistema de terminal MobileXL y una batería B40.

La estación de carga y base MobileXL consta de la estación de carga y base y de la fuente de alimentación Vectron PS30 con cable de alimentación IEC.

## 4.1. Sistema de terminal MobileXL

El sistema de terminal MobileXL es un sistema de terminal portátil que también puede utilizar sin conexión a una red.

El sistema de terminal MobileXL tiene una carcasa de magnesio resistente a los choques y a prueba de agua.

A través de la pantalla táctil se introducen los datos como, por ejemplo, pedidos, utilizando el dedo o un lápiz táctil. La pantalla se puede leer también bajo la luz del sol.

El sistema de terminal MobileXL transmite los datos introducidos por WiFi inalámbrico. Es compatible con el estándar de seguridad WEP para el cifrado de datos. A través de la conexión de red inalámbrica se puede, por ejemplo, actualizar el software Vectron POS y leer datos de pedidos.

El sistema de terminal MobileXL se puede conectar con varios Access Points o Puntos de acceso y él mismo selecciona automáticamente el Access Point con la mejor intensidad de radioseñal. Con esta función se puede cubrir una gran área de recepción y de emisión. Su distribuidor técnico de Vectron puede comprobar por usted si el sistema de terminal MobileXL se puede integrar en una WiFi existente.

En el sistema de terminal MobileXL se encuentran instaladas dos antenas WiFi para asegurar la recepción óptima.

Bluetooth permite la conexión inalámbrica de aparatos a corta distancia al sistema de terminal MobileXL, por ejemplo, impresoras portátiles.

## VECTRON POS MOBILEXL

---

En su sistema de terminal MobileXL está integrada una ranura para tarjetas SIM. Su distribuidor técnico de Vectron puede insertar una tarjeta SIM en la ranura para tarjetas SIM, por ejemplo para codificar, en el futuro, datos de una memoria fiscal.

Un sensor detecta si inclina el sistema de terminal MobileXL. Su distribuidor técnico de Vectron puede configurar para usted el terminal MobileXL, de forma que el contenido de la pantalla se incline 180 grados, por ejemplo, para mostrar a un cliente un pedido o una factura. Asimismo, el sistema de terminal se puede programar de manera que se conmute a modo de reposo en una posición determinada.

En su sistema de terminal MobileXL está integrado un altavoz. El sistema de terminal MobileXL le puede informar con sonidos en caso de mensajes del sistema. Pregunte a su distribuidor técnico de Vectron si desea que le configure los sonidos.

Su distribuidor técnico de Vectron puede configurar el sistema de terminal MobileXL de tal forma que la función de vibración integrada le informe cuando entren mensajes que ha enviado, por ejemplo, un ServiceCall.

El paquete de distribución del sistema de terminal MobileXL incluye una batería B40. La batería de ion de litio proporciona energía para una duración de aprox. cuatro horas, dependiendo de las condiciones del entorno y del uso. La duración de la batería depende, por ejemplo, de si está encendida la WiFi y la pantalla y de si está programada la función de ahorro de energía. La batería se puede cambiar en muy poco tiempo.

El sistema de terminal MobileXL cuenta con memoria caché y memoria Flash. La memoria caché, la cual almacena los datos generados durante la operación del sistema de terminal MobileXL, en caso de interrupción del suministro eléctrico está protegida por una batería que le proporciona energía en caso de pérdida de corriente eléctrica. Después de que el sistema de terminal MobileXL se apague, los datos se grabarán en la memoria Flash.

El sistema de terminal MobileXL dispone de una función de ahorro de energía con la que se pueden desactivar componentes. La reducción del consumo energético permite alargar la duración de funcionamiento del sistema de terminal MobileXL según las condiciones ambientales y la utilización.

Opcionalmente, el sistema de terminal MobileXL se puede equipar con un transpondedor. Una tarjeta de transpondedor le permite, por ejemplo, darse de alta en el sistema de terminal. Además, el transpondedor se puede utilizar para un sistema de tarjetas de cliente. El transpondedor opcional trabaja según el estándar de radiofrecuencia TAG-It HF-I plus con 13,56 MHz.

La programación y la configuración del sistema de terminal MobileXL serán adaptadas a sus necesidades por su distribuidor técnico de Vectron.

### **4.2. Software Vectron POS**

El sistema de terminal MobileXL se suministra con un software Vectron POS configurado y programado por su distribuidor técnico de Vectron.

Todos los sistemas de terminales Vectron utilizan el mismo software Vectron POS. La interfaz de usuario puede adaptarse individualmente a los diferentes tamaños de pantalla de los sistemas de terminales móviles y estacionarios.

Las funciones, que se pueden usar con el software Vectron POS instalado, dependen de la versión de software utilizada, de la configuración y de la programación del sistema de terminal MobileXL.

### 4.3. Estación de carga y base MobileXL

La estación de carga y base MobileXL permite cargar baterías B40 y conectar aparatos adicionales al sistema de terminal MobileXL, tales como impresoras, pantallas para clientes y cajones de terminal.

En la estación de carga y base MobileXL puede cargar al mismo tiempo hasta tres baterías B40: dos en los compartimentos para baterías de la estación de carga y base, y otra si se inserta la batería en el sistema de terminal MobileXL y el sistema de terminal está colocado en la estación de carga y base. Durante el proceso de carga en la estación de carga y base MobileXL puede utilizar el sistema de terminal MobileXL.

La carga en la estación de carga y base MobileXL de una batería descargada dura aproximadamente cuatro horas. La estación de carga y base necesita más tiempo para cargar la batería instalada en el sistema de terminal MobileXL, si este está encendido. Los indicadores luminosos del sistema de terminal MobileXL y los indicadores de carga en los compartimentos para baterías indican, por ejemplo, si las baterías B40 colocadas se están cargando o ya están cargadas.

A los dos puertos USB y a los cuatro puertos seriales de la parte posterior de la estación de carga y base MobileXL puede conectar aparatos adicionales, como, por ejemplo, impresoras, pantallas para clientes y scanners. La estación de carga y base MobileXL tiene en el lado frontal otro interfaz USB, por ejemplo, para conectar un USB-Stick o un teclado USB.

## VECTRON POS MOBILEXL

---

Su distribuidor técnico de Vectron puede integrar el sistema de terminal MobileXL en una red de terminales a través de un puerto de red situado en la estación de carga y base MobileXL. El sistema de terminal MobileXL puede recibir datos a través de la red y enviarlos a otros sistemas de terminales si el sistema de terminal está colocado en la estación de carga y base.

La estación de carga y base MobileXL cuenta con un puerto al cual se pueden conectar cajones de dinero. Con un cable Y puede conectar hasta cuatro cajones a la estación de carga y base MobileXL.

La conexión Kensington permite la conexión de un sistema antirrobo que permite asegurar la estación de carga y base MobileXL contra el robo por medio de una cerradura y un cable de acero.

En la carcasa del sistema de terminal MobileXL está montada una cerradura de operador. Con la llave de operador adecuada puede darse de alta en el sistema de terminal MobileXL si el sistema de terminal está colocado en la estación de carga y base MobileXL. Su distribuidor técnico de Vectron debe haber configurado para usted el sistema de cerradura de operador.

#### 4.4. Empleo correcto

El sistema de terminal MobileXL puede utilizarse como sistema de terminal híbrido. La estación de carga y base MobileXL se puede utilizar para cargar baterías B40, para conectar aparatos adicionales homologados y, en combinación con el sistema de terminal MobileXL, como sistema de terminal estacionario.

La estación de carga y base MobileXL se debe conectar a una toma de corriente protegida con salida para tierra física mediante el cable de alimentación IEC suministrado, y la fuente de alimentación Vectron PS30. No es correcto el empleo de otras fuentes de alimentación y cables de alimentación IEC. El suministro eléctrico debe protegerse mediante un interruptor para fallas o sobre cargas de corriente (breaker).

No se debe abrir el sistema de terminal MobileXL, la estación de carga y base MobileXL, la fuente de alimentación Vectron PS30 y la batería Vectron B40. En el sistema de terminal, la estación de carga y base y sus accesorios no se deben realizar modificaciones.

El operador del sistema de terminal MobileXL es responsable de guardar y asegurar los datos generados con el MobileXL. Los datos deben procesarse y guardarse de tal forma que, por ejemplo, cumplan las exigencias de las autoridades financieras.

Los operadores pueden modificar los datos almacenados, la configuración y la programación del sistema de terminal MobileXL según la configuración y programación del software Vectron POS, por ejemplo, la tabla de artículos o de derechos para operadores. Además, los operadores pueden ejecutar funciones, como por ejemplo anular pedidos, cuando estas están activadas en la sección de asignación de derechos del sistema de terminal.

## VECTRON POS MOBILEXL

---

Deberá proteger su sistema de tal forma que no se pueda acceder a todos los niveles de programación, para evitar cambios no deseados. Estos niveles de programación pueden protegerse utilizando llaves de operador, tarjetas de transpondedor y contraseñas. En la tabla de derechos del sistema de terminales deberán asignarse los derechos necesarios para cada operador. Las llaves de operador y las tarjetas de transpondedor que activan estos derechos deben permanecer exclusivamente en manos del operador correspondiente. Las contraseñas deben ser conocidas únicamente por el operador correspondiente.

Los derechos para operadores deben concederse cuidadosamente, dado que los operadores, según los derechos que les hayan sido asignados, pueden modificar o borrar la configuración, la programación y los datos. Estas modificaciones pueden tener daños económicos y consecuencias penales, dado que, por ejemplo, los datos almacenados podrían dejar de cumplir las exigencias de las autoridades financieras.

El propietario del sistema de terminal MobileXL es responsable de conceder los derechos a los operadores. Antes de la puesta en servicio, su distribuidor técnico de Vectron deberá diseñar con usted una propuesta de asignación de los derechos a los operadores y asignar a cada operador del sistema de terminal MobileXL únicamente los derechos que le sean necesarios.

Su distribuidor técnico de Vectron es responsable de la programación y la configuración del sistema de terminal MobileXL. Vectron le recomienda que no realice por su cuenta ningún cambio en la programación ni en la configuración.

Para cualquier pregunta o sugerencia sobre la programación y la configuración, diríjase a su distribuidor técnico de Vectron.

El sistema de terminal MobileXL, la estación de carga y base MobileXL, la fuente de alimentación Vectron PS30 y la batería B40 solo se deben utilizar en las condiciones ambientales descritas en el capítulo 4.5 “Datos técnicos” de la página 32. El uso de los componentes fuera de estas condiciones ambientales se considera como no conforme a lo prescrito. La estación de carga y base MobileXL no se debe instalar ni utilizar al aire libre.

La pantalla táctil únicamente debe tocarse con lápices táctiles y con los dedos.

Las baterías B40 se pueden cargar en la estación de carga y base MobileXL o en el sistema de terminal MobileXL si este está colocado en la estación de carga y base MobileXL.

Para el funcionamiento del MobileXL solo se pueden utilizar accesorios originales Vectron o autorizados por Vectron. Su distribuidor técnico de Vectron le informará sobre los accesorios que puede utilizar con el MobileXL.

Guarde el material de embalaje para un posible envío. Envíe el sistema de terminales MobileXL y la estación de carga y base MobileXL únicamente en su embalaje original. Vectron AG no admitirá los daños, directos o indirectos, ocasionados por un embalaje indebido.

El empleo correcto incluye también la lectura y la comprensión de este manual de usuario. Además se deben tener en cuenta imprescindiblemente las prescripciones para la prevención de accidentes.

No es correcto otro empleo que no sea el descrito. Vectron Systems AG no asume ninguna responsabilidad por daños o lesiones que se produzcan a consecuencia de un uso indebido.

### 4.5. Datos técnicos

En este apartado conocerá los datos técnicos del MobileXL.

#### 4.5.1. Sistema de terminal MobileXL

<b>Datos técnicos del sistema de terminal MobileXL</b>	
<b>Pantalla</b>	TFT-LCD de 14,48 cm (5,7")
<b>Iluminación</b>	Retroiluminación LED
<b>Tamaño de la pantalla</b>	11,52 x 8,64 cm; activa
<b>Resolución</b>	640 x 480 píxeles
<b>Colores</b>	Hasta 256
<b>Entrada de datos</b>	Pantalla táctil
<b>Carcasa</b>	Dos piezas de magnesio, a prueba de salpicaduras
<b>Procesador</b>	Procesador de 64 bits, 131 MHz
<b>Memoria de trabajo</b>	64 MB SDRAM
<b>Caché</b>	2 MB SRAM
<b>Memoria de gran capacidad</b>	Memoria Flash de 1 GB
<b>Puertos</b>	En combinación con la estación de carga y base
<b>Red inalámbrica</b>	IEEE 802.11b
<b>Bluetooth</b>	2.0
<b>Audio</b>	Altavoz mono, 1 W
<b>Sensor de inclinación</b>	Sensor de inclinación de 4 vías
<b>Alarma vibratoria</b>	Integrada
<b>Suministro eléctrico</b>	Batería de ion litio de 2600 mAh
<b>Batería de respaldo</b>	Para el suministro de corriente duradero de la memoria caché

<b>Datos técnicos del sistema de terminal MobileXL</b>	
<b>Consumo de potencia</b>	de 0,03 a 5 W
<b>Temperatura</b>	Almacenamiento: de -20 a 70 °C Operación: de -10 a 50 °C
<b>Humedad del aire</b>	de 10 a 80%, no condensado
<b>Medidas (An x Al x Pr)</b>	18,2 x 4,4 x 12,1 cm
<b>Peso</b>	530 g, sin batería
<b>Autorización</b>	CE

#### 4.5.2. Batería B40

<b>Datos técnicos de la batería B40</b>	
<b>Tipo</b>	Batería de ion-litio
<b>Capacidad de carga</b>	2600 mAh
<b>Voltaje</b>	7,4 V
<b>Temperatura</b>	Almacenamiento: de -20 a 60 °C Carga: temperatura de las células de 0 a 45 °C Descarga: temperatura de las células de -10 a 60 °C
<b>Humedad del aire</b>	de 45 a 85%, no condensado
<b>Durabilidad</b>	aproximadamente 500 ciclos de carga
<b>Medidas (An x Al x Pr)</b>	7,6 x 2,3 x 6,5 cm
<b>Peso</b>	129 g

## 4.5.3. Estación de carga y base MobileXL

<b>Datos técnicos estación de carga y base MobileXL</b>	
<b>Puerto para cajones de terminal</b>	1 x tipo de conexión RJ12; para hasta dos cajones de terminal con cable Y
<b>Puerto de red</b>	1 x 10/100BASE-T; Ethernet
<b>Puerto USB</b>	3 x USB 1.1; tipo de conexión A; de ellos una en la parte delantera
<b>Puerto seriales</b>	4 x RS232; tipo de conexión RJ45; para dispositivos adicionales
<b>Cerradura de operador</b>	Dallas iButton Standard; opcionalmente Dallas iButton Magnet o Addimat
<b>Voltaje de entrada</b>	24 V de voltaje continuo
<b>Corriente de entrada</b>	Máxima 3,33 A
<b>Consumo de potencia</b>	Máxima 80 W
<b>Temperatura</b>	Almacenamiento: De -10 a 70 °C Operación: De 0 a 45 °C
<b>Humedad del aire</b>	De 45 a 85%, no condensado
<b>Medidas (An x Al x Pr)</b>	19,6 x 13,2 x 22 cm
<b>Peso</b>	1180 g, con llave

## 4.5.4. Fuente de alimentación Vectron PS30

<b>Datos técnicos de la fuente de alimentación Vectron PS30</b>	
<b>Voltaje de entrada</b>	De 100 a 240 V de voltaje alterno
<b>Corriente de entrada</b>	Máxima 1,07 A
<b>Voltaje de salida</b>	+ 24 V de voltaje continuo

<b>Datos técnicos de la fuente de alimentación Vectron PS30</b>	
<b>Corriente de salida</b>	Máxima 3,33 A
<b>Potencia de salida</b>	Máxima 80 W
<b>Consumo de potencia</b>	Máxima 93 W
<b>Pérdida en vacío</b>	De 0,3 a 0,5 W
<b>Temperatura</b>	Almacenamiento: De -40 a 85 °C Operación: De 0 a 40 °C
<b>Humedad del aire</b>	Operación: De 5 a 95 %, no condensado
<b>Medidas (An x Al x Pr)</b>	7,6 x 14,6 x 4,3 cm
<b>Peso</b>	585 g
<b>Autorizaciones</b>	CE, UL

#### 4.5.5. Software Vectron POS

<b>Datos técnicos del software Vectron POS</b>	
100 000	artículos *
65 535	departamentos *
2 000	operadores *
65 535	mesas o clientes *
200	terminales conectadas *
100	impresoras conectadas *

\* Valores máximos que solo se pueden alcanzar con una programación especial.

# 5. Descripción del terminal

El MobileXL está formado por dos componentes que ha adquirido por separado: el sistema de terminal MobileXL y la estación de carga y base MobileXL.

### 5.1. Paquete de distribución

El envío del sistema de terminal MobileXL incluye las piezas enumeradas a continuación. Tras la recepción del envío, compruebe que esté completo.

- Sistema de terminal Vectron POS MobileXL
- Batería B40
- Software Vectron POS con licencia
- Manual de usuario
- Caja de cartón para transporte

El envío de la estación de carga y base MobileXL incluye las piezas enumeradas a continuación. Tras la recepción del envío, compruebe que esté completo.

- Estación de carga y base Vectron POS MobileXL
- Fuente de alimentación externa Vectron PS30
- Cable de alimentación IEC
- Cerradura de operador
- Cuatro llaves de operador para la cerradura de operador Dallas iButton Standard o Dallas iButton Magnet
- Caja de cartón para transporte

## 5.2. Descripción del terminal

En este apartado aprenderá de qué componentes consta el MobileXL, dónde se encuentran y cómo se llaman.

### 5.2.1. Vista delantera del sistema de terminal MobileXL

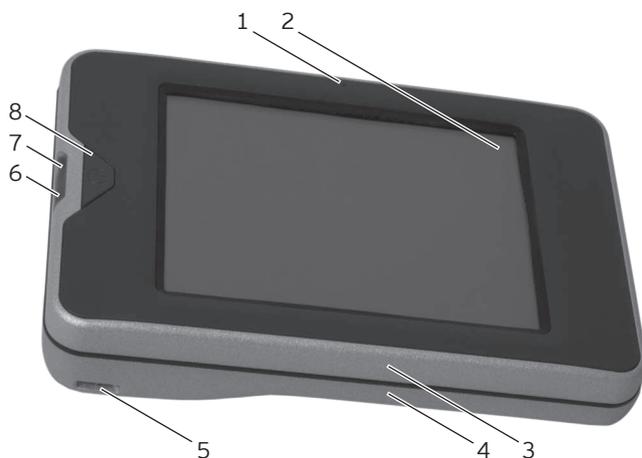


Fig. 2: Vista delantera del sistema de terminal MobileXL

Pos.	Designación
1	Sensor de luminosidad
2	Pantalla táctil
3	Parte delantera de la carcasa
4	Parte trasera de la carcasa
5	Ranura
6	Indicador luminoso 1
7	Indicador luminoso 2
8	Tecla de encendido y apagado

## Sensor de luminosidad pos. 1

El sensor de luminosidad mide la intensidad de la luz en el entorno del sistema de terminal MobileXL y regula el brillo de la pantalla.

## Pantalla táctil, pos. 2

A través de la pantalla táctil puede introducir datos en el sistema de terminal MobileXL con un lápiz táctil o con los dedos.

## Ranura, pos. 5

En la ranura se puede sujetar un cordón de seguridad que se puede adquirir como accesorio.

## Indicador luminoso 1 y 2 pos. 6, 7

Los indicadores luminosos indican los estados de funcionamiento del sistema de terminal MobileXL y el estado de carga de la batería B40 cuando el sistema de terminal MobileXL está colocado en la estación de carga y base MobileXL.

Indicador		Color		Intervalo	Estado
1	2	azul	rojo verde	una vez intermi- tente	El sistema de terminal ha sido conectado
2		verde		intermi- tente	El sistema de terminal está retirado de la estación de carga y base; el sistema de terminal se encuentra en el modo de reposo
1		azul		intermi- tente	El sistema de terminal ha recibido un mensaje

Indicador		Color		Intervalo	Estado
2		verde		fijo	El sistema de terminal está colocado en la estación de carga y base; la batería colocada en el sistema de terminal está completamente cargada
2		verde		intermitente	El sistema de terminal está colocado en la estación de carga y base; la batería está siendo cargada
1	2	azul	rojo	una vez intermitente	El sistema de terminal ha sido encendido; la carga de la batería es insuficiente para iniciar el sistema de terminal
2		rojo		tres veces intermitente	Batería defectuosa
1	2	azul	rojo	fijo	Se ha pulsado la tecla de encendido y apagado para apagar el sistema de terminal
1	2	azul	verde	intermitente	Se ha pulsado la tecla de encendido y apagado; el sistema de terminal está apagado

### Tecla de encendido y apagado, pos. 8

Con la tecla de encendido y apagado puede encender y apagar el sistema de terminal MobileXL y ponerlo en reposo.

## 5.2.2. Vista trasera del sistema de terminal MobileXL

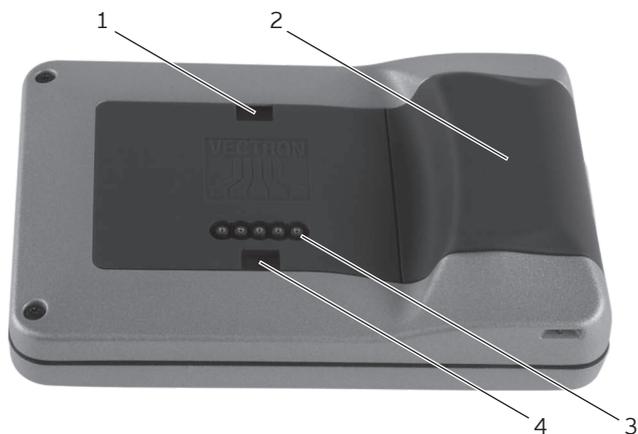


Fig. 3: Vista trasera del sistema de terminal MobileXL

Pos.	Designación
1	Ranura de bloqueo de la cerradura
2	Batería B40
3	Contactos para la estación de carga y base MobileXL
4	Ranura de bloqueo de la cerradura

---

### **Ranura de bloqueo de la cerradura, pos. 1, 4**

Las lengüetas de bloqueo de la estación de carga y base MobileXL encajan en las ranuras de bloqueo del sistema de terminal MobileXL al cerrar la estación de carga y base MobileXL.

### **Batería B40 pos. 2**

La batería B40 asegura la alimentación eléctrica del sistema de terminal MobileXL.

### **Contactos para la estación de carga y base MobileXL Pos. 3**

A través de los contactos para la estación de carga y base MobileXL se carga la batería B40 instalada en el compartimento de la batería. A través de estos contactos, el sistema de terminal MobileXL se conecta adicionalmente con los puertos de la estación de carga y base MobileXL.

## 5.2.3. Vista en detalle del sistema de terminal MobileXL



Fig. 4: Vista en detalle del sistema de terminal MobileXL

Pos.	Designación
1	Ranura de bloqueo de la batería
2	Compartimento de la batería
3	Placa de características
4	Contactos para la batería B40
5	Bloqueador de la batería

### **Ranura de bloqueo de la batería, pos. 1**

Introduzca la lengüeta de bloqueo de la batería B40 en la ranura de bloqueo de la batería al colocar una batería.

### **Compartimento de la batería, pos. 2**

Se puede colocar una batería B40 en el compartimento de la batería.

### **Placa de características, pos. 3**

En la placa de características puede identificar unívocamente el sistema de terminal MobileXL. La placa de características contiene el nombre del producto y el número de serie del sistema de terminal MobileXL.

### **Contactos para la batería B40, pos. 4**

El sistema de terminal MobileXL recibe corriente a través de los contactos para la batería B40.

La batería B40 instalada en el compartimento de la batería se carga a través de los contactos para la batería B40 si el sistema de terminal MobileXL está colocado en la estación de carga y base MobileXL.

### **Bloqueador de la batería, pos. 5**

En el bloqueador de la batería se fija el liberador de la batería B40.

### 5.2.4. Vista batería B40



Fig. 5: Vista de la batería B40

Pos.	Designación
1	Liberador de la batería
2	Contactos de la batería
3	Placa de características
4	Lengüeta de bloqueo de la batería

### **Liberador de la batería, pos. 1**

Pulsando el liberador de la batería puede soltar la batería B40 del compartimento de la batería.

### **Contactos de la batería, pos. 2**

A través de los contactos de la batería se suministra corriente al sistema de terminal MobileXL a través de la batería B40.

La batería se carga a través de los contactos de la batería cuando está instalada en el compartimento de la batería de la estación de carga y base MobileXL. La batería también se carga a través de los contactos de la batería, cuando esta está instalada en el sistema de terminal y este está colocado en la estación de carga y base MobileXL.

### **Placa de características, pos. 3**

En la placa de características puede identificar unívocamente la batería B40. Contiene el nombre del producto y el número de serie de la batería B40.

### **Lengüeta de bloqueo de la batería, pos. 4**

La lengüeta de bloqueo de la batería fija la batería B40 en el compartimento de la batería del sistema de terminal MobileXL o en uno de los compartimentos de batería de la estación de carga y base MobileXL.

## 5.2.5. Vista delantera de la estación de carga y base MobileXL

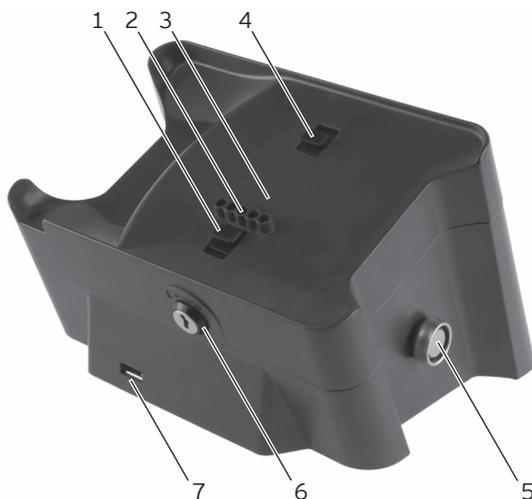


Fig. 6: Vista delantera de la estación de carga y base MobileXL

Pos.	Designación
1	Lengüeta de bloqueo por cerradura
2	Contactos de la estación de carga para el sistema de terminal MobileXL
3	Soporte MobileXL
4	Lengüeta de bloqueo por cerradura
5	Cerradura de operador
6	Cerradura del sistema de terminal
7	Puerto USB

### Lengüeta de bloqueo por cerradura, pos. 1, 4

Las lengüetas de bloqueo por cerradura se abren o cierran girando la cerradura del sistema de terminal.

## **Contactos de la estación de carga para el sistema de terminal MobileXL, pos. 2**

A través de los contactos de la estación de carga para el sistema de terminal MobileXL se carga la batería B40 instalada en el sistema de terminal. Además, una línea de datos conecta el sistema de terminal MobileXL con las interfaces instaladas en la estación de carga y base MobileXL.

## **Soporte MobileXL, pos. 3**

Para cargar la batería B40, el sistema de terminal MobileXL se puede colocar en el soporte MobileXL.

## **Cerradura de operador, pos. 5**

Con una llave de operador puede darse de alta en el sistema de terminal mediante la cerradura de operador. En esta figura se muestra la cerradura de operador Dallas iButton Standard. La cerradura de operador Addimat se monta delante a la derecha, junto al puerto USB.

## **Cerradura del sistema de terminal, pos. 6**

Con la llave correspondiente se pueden abrir y cerrar las lengüetas de bloqueo por cerradura de la estación de carga y base MobileXL. El sistema de terminal y la estación de carga y base están conectados cuando la cerradura del sistema de terminal está bloqueada,

## **Puerto USB, pos. 7**

A través del puerto USB puede conectar aparatos adicionales y dispositivos de almacenamiento a la estación de carga y base MobileXL.

5.2.6. Vista posterior de la estación de carga y base MobileXL

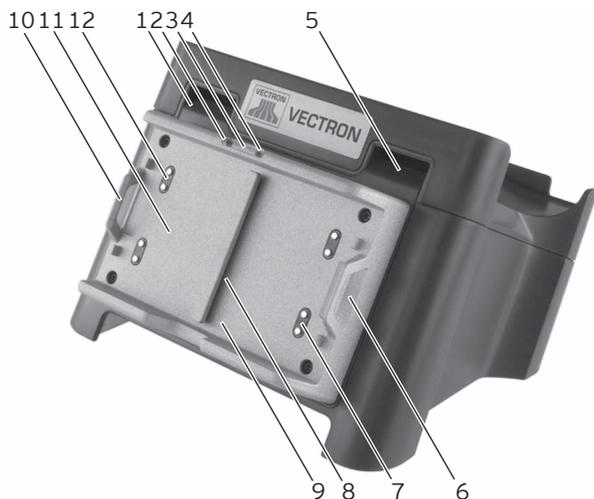


Fig. 7: Vista posterior de la estación de carga y base MobileXL

Pos.	Designación
1	Abertura de ventilación
2	Indicador de carga
3	Indicador luminoso
4	Indicador de carga
5	Abertura de ventilación
6	Bloqueador de la batería
7	Contactos de carga para la batería B40
8	Ranura de bloqueo de la batería
9	Compartimento de la batería
10	Bloqueador de la batería
11	Compartimento de la batería
12	Contactos de carga para la batería B40

### Abertura de ventilación pos. 1, 5

A través de las aberturas de ventilación escapa el calor generado en el interior de la estación de carga y base MobileXL.

### Indicador de carga, pos. 2, 4

El indicador de carga indica el estado de carga de la batería B40.

Color	Intervalo	Nivel
naranja	intermitente	La batería se está cargando.
naranja	intermitente rápido	Los contactos de carga para la batería B40 están sin contacto o las baterías están defectuosas
naranja	fijo	La batería está cargada completamente

### Indicador luminoso, pos. 3

El indicador luminoso se enciende de color verde cuando se suministra corriente a la estación de carga y base MobileXL.

### Bloqueador de la batería, pos. 6, 10

Mediante el bloqueador de la batería usted puede fijar o liberar una batería B40 o una carcasa de batería B40.

### Contactos de carga para la batería B40, pos. 7, 12

A través de los contactos de carga se cargan las baterías B40.

# VECTRON POS MOBILEXL

## Ranura de bloqueo de la batería, pos. 8

Introduzca la lengüeta de bloqueo de la batería B40 en la ranura de bloqueo de la batería al colocar una batería.

## Compartimento de la batería, pos. 9, 11

Las baterías B40 se pueden colocar en los compartimentos de batería y cargar.

### 5.2.7. Vista detallada de puertos y conexiones de la estación de carga / base MobileXL

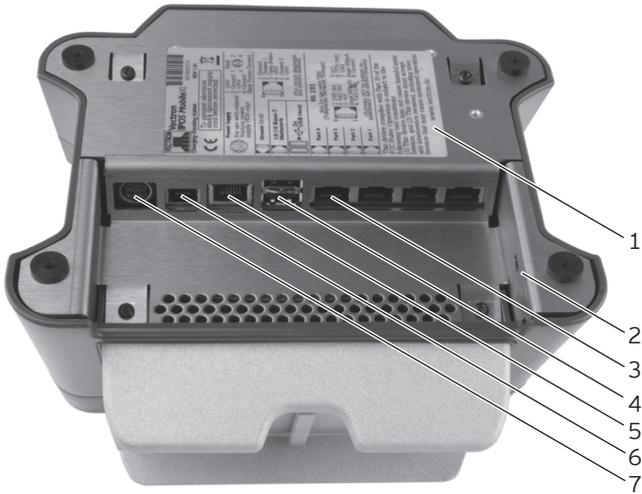


Fig. 8: Vista detallada de puertos y conexiones de la estación de carga / base MobileXL

Pos.	Designación
1	Placa de características
2	Conexión Kensington
3	Cuatro puertos seriales

Pos.	Designación
4	Dos puertos USB
5	Puertos de red
6	Puertos para cajones de terminal
7	Conexión eléctrica

### Placa de características, pos. 1

En la placa de características puede identificar unívocamente la estación de carga y base MobileXL. Contiene el nombre del producto y el número de serie de la estación de carga y base MobileXL.

### Conexión Kensington, pos. 2

La conexión Kensington permite fijar una cerradura y un cable de acero para asegurar la estación de carga y base contra el robo.

### Puertos seriales pos. 3

A través de los puertos seriales puede conectar aparatos adicionales a la estación de carga y base MobileXL.

### Puertos USB pos. 4

A través de los puertos USB puede conectar aparatos adicionales y dispositivos de memoria a la estación de carga y base MobileXL.

### Puerto de red, pos. 5

Al puerto de red puede conectar un cable de red. El LED de color naranja se enciende cuando la estación de carga y base MobileXL está conectada con un dispositivo de red activo. El LED verde parpadea cuando se transmiten datos.

## VECTRON POS MOBILEXL

---

### Puerto para el cajón de terminal pos. 6

Al puerto de cajón de terminal puede conectar hasta dos cajones de terminal con un cable Y.

### Conexión eléctrica pos. 7

El cable de corriente de la fuente de alimentación Vectron PS30 se conectará a la fuente de energía eléctrica.

### 5.2.8. Vista de la fuente de alimentación Vectron PS30



Fig. 9: Vista de la fuente de alimentación Vectron PS30

Pos.	Designación
1	Línea de corriente
2	Conector de línea de corriente
3	Enchufe IEC
4	Placa de características

---

### **Conector de línea de corriente, pos. 2**

El conector de línea de corriente se enchufa en el puerto de conexión eléctrica del MobileXL.

### **Enchufe IEC pos. 3**

En el enchufe IEC se conecta el cable de alimentación IEC.

### **Placa de características, pos. 4**

En la placa de características puede identificar unívocamente la fuente de alimentación Vectron PS30. La placa de características contiene el nombre del producto y el número de serie de la fuente de alimentación Vectron PS30.

### 5.2.9. Vista del cable de alimentación IEC



Fig. 10: Vista del cable de alimentación IEC

Pos.	Designación
1	Conector IEC
2	Enchufe con contacto a tierra

---

### **Conector IEC, pos. 1**

El conector IEC se conecta al enchufe IEC de la fuente de alimentación.

### **Enchufe con contacto a tierra, pos. 2**

El enchufe con contacto a tierra se conecta a una toma de corriente. El aspecto del enchufe con contacto a tierra puede diferir del que aparece en la ilustración.

5.3. Medidas

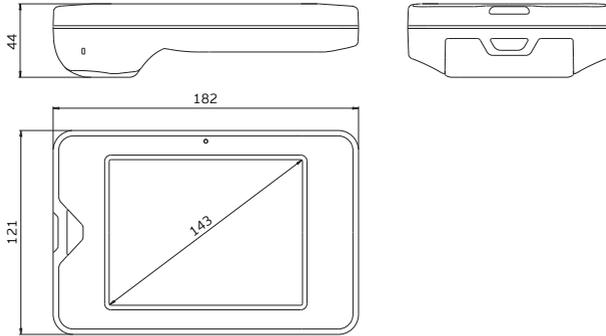


Fig. 11: Sistema de terminal MobileXL  
(medidas en milímetros)

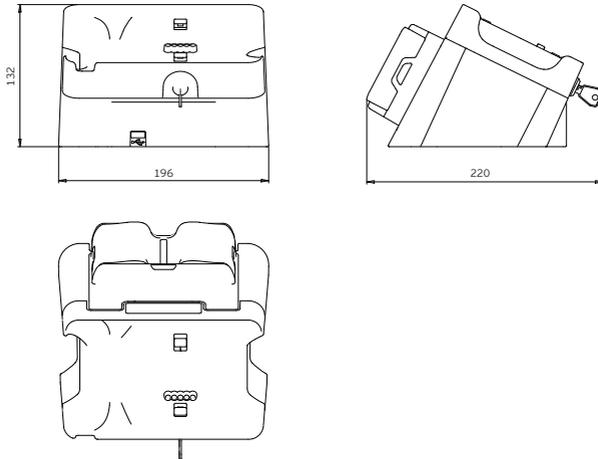


Fig. 12: Estación de carga y base MobileXL  
(medidas en milímetros)

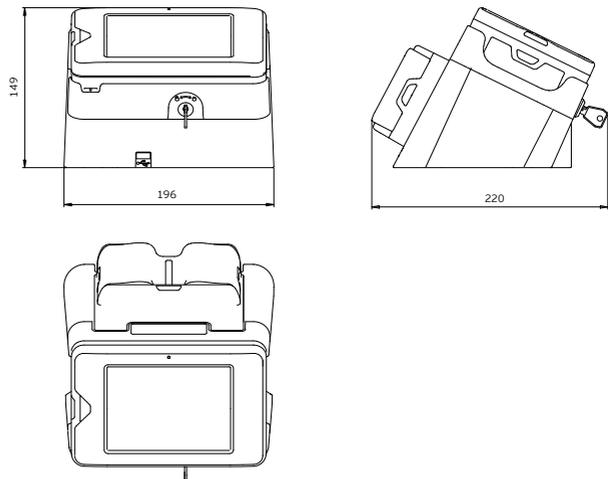


Fig. 13: Altura total del sistema de terminal MobileXL en la estación de carga y base MobileXL (medidas en milímetros)

# 6. Puesta en servicio

En este capítulo aprenderá la forma de poner en funcionamiento el MobileXL.

El sistema de terminal MobileXL debe haber sido programado y configurado para usted por su distribuidor técnico de Vectron antes de la puesta en servicio. Él le ayudará durante este proceso.

Antes de la puesta en operación, su distribuidor técnico de Vectron le enseñará cómo puede utilizar el MobileXL. Además, debe informarle sobre las funciones del sistema de terminal MobileXL y adaptarlo a sus necesidades.

Algunas funciones útiles e importantes son, por ejemplo:

- La instalación y la configuración de los puntos de acceso (APs)
- La configuración de las señales acústicas y ópticas
- Introducir artículos en las tablas de artículos
- La configuración de la interfaz de usuario
- La configuración de las contraseñas de los usuarios
- La configuración de informes
- La configuración de la copia de seguridad
- El codificado de la red inalámbrica
- El ahorro de energía
- La carga y descarga de la batería B40
- El manejo del sistema de terminal MobileXL
- La utilización del sistema de terminal MobileXL en redes inalámbricas
- Integrar y utilizar el sistema de terminal MobileXL en redes
- Conectar aparatos adicionales a la estación de carga y base MobileXL

## 6.1. Instalar la estación de carga y base MobileXL

En este apartado aprenderá a instalar la estación de carga y base MobileXL, a conectarla a la alimentación eléctrica y a conectar aparatos a la estación de carga y base.

### 6.1.1. Elegir el lugar de instalación para la estación de carga y base MobileXL e instalarla

En este apartado aprenderá en qué tipo de entorno debe instalar la estación de carga y base MobileXL.

<b>ATENCIÓN</b>	
	<p><b>Daños en la estación de carga y base MobileXL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Instalar la estación de carga y base MobileXL según la descripción en este apartado</li> </ul>

- Instale la estación de carga y base MobileXL en un lugar bien ventilado en el cual la temperatura se encuentre entre 0 y 40 °C y la humedad ambiental entre el 45 y el 85%.
- No cubra las aberturas de ventilación de la estación de carga y base.
- Seleccione el lugar de colocación de modo que la estación de carga y base MobileXL no reciba rayos directos del sol.
- Coloque la estación de carga y base MobileXL sobre una superficie estable, plana y suficientemente amplia.
- Instale la estación de carga y base MobileXL de tal manera que no puedan fluir líquidos por la estación de carga y base, la fuente de alimentación y el cable de alimentación IEC.

- Preste atención a colocar los cables de modo que no se enrede con ellos.
- Preste atención a colocar los cables de modo que no se tropiece con ellos.

### 6.1.2. Conectar la estación de carga y base MobileXL al suministro eléctrico

En este apartado aprenderá cómo conectar la estación de carga y base MobileXL al suministro eléctrico.

- Enchufe el conector de la línea de corriente de la fuente de alimentación en el puerto para conexión eléctrica de la estación de carga y base MobileXL.



Fig. 14: Enchufar el conector de la línea de corriente en el puerto para conexión eléctrica

- Coloque la estación de carga y base MobileXL en su lugar de instalación.
- Conecte el conector IEC del cable de alimentación IEC en el enchufe IEC de la fuente de alimentación.



Fig. 15: Enchufe el conector IEC en el enchufe IEC

<b>ATENCIÓN</b>	
	<p><b>El sobrevoltaje puede dañar la fuente de alimentación y el sistema electrónico de la estación de carga y base MobileXL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Comprobar el voltaje de la fuente de alimentación</li> <li>▶ Conectar el MobileXL solo a redes eléctricas con voltajes de entre 100 y 240 voltios</li> </ul>

- Conecte el enchufe con contacto a tierra del cable de alimentación IEC a una toma de corriente con puesta a tierra que esté protegida mediante un interruptor para fallas o sobrecargas de corriente (breaker).

### **6.1.3. Conectar aparatos a la estación de carga y base MobileXL**

En este apartado aprenderá cómo conectar aparatos a la estación de carga y base MobileXL.

- Preste atención a conectar únicamente accesorios originales Vectron o accesorios autorizados por Vectron a la estación de carga y base MobileXL.
- Preste atención a colocar los cables de modo que no se enrede con ellos.
- Preste atención a colocar los cables de modo que no se tropiece con ellos.

### **6.2. Colocar y cargar baterías B40**

En este apartado aprenderá a insertar baterías B40 en la estación de carga y base MobileXL y el sistema de terminal MobileXL y cargarlas.

Antes de utilizar por primera vez el sistema de terminal MobileXL debe cargar completamente la batería B40 suministrada.

En la estación de carga y base MobileXL puede cargar al mismo tiempo hasta tres baterías B40: dos en los compartimentos para baterías de la estación de carga y base, y otra si se inserta la batería en el sistema de terminal MobileXL y el sistema de terminal está colocado en la estación de carga y base MobileXL.

### 6.2.1. Colocar baterías B40 en la estación de carga y base MobileXL y cargarlas

En este apartado aprenderá a colocar baterías B40 en la estación de carga y base MobileXL y cargarlas.

La estación de carga y base MobileXL debe estar instalada tal como se describe en el capítulo 6.1 “Instalar la estación de carga y base MobileXL” de la página 59 para cargar baterías B40.

Se pueden cargar hasta dos baterías B40 a la vez en los compartimentos de batería de la estación de carga y base.

<b>ATENCIÓN</b>	
	<p><b>El uso de baterías no permitidas puede causar daños en la estación de carga y base MobileXL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Comprobar la placa de características de la batería antes de colocarla</li> <li>▶ Colocar únicamente baterías B40 en la estación de carga y base MobileXL</li> </ul>

	<p>La estación de carga y base MobileXL puede interrumpir la carga de la batería B40. Cargue las baterías en las condiciones ambientales indicadas en el capítulo 4.5 “Datos técnicos” de la página 32.</p>
---	---

- Sujete la batería B40 con la mano.
- Mantenga la batería B40 de manera que la placa de características apunte hacia la estación de carga y base MobileXL y la lengüeta de bloqueo de la batería esté en dirección a la ranura de bloqueo de la batería.

## VECTRON POS MOBILEXL

---

- Empuje la batería B40 con la lengüeta de bloqueo en la ranura de bloqueo de la batería.



Fig. 16: Colocar la batería B40 en el compartimento de la batería

- Presione la batería B40 cerca del liberador de batería en dirección a la estación de carga y base MobileXL hasta que encaje.



Fig. 17: Encajar batería B40

- Compruebe si se carga la batería.

 A black square icon containing a white lowercase letter 'i' with a dot above it, representing an information or tip.	<p>Los indicadores de carga de la estación de carga y base MobileXL parpadean de color naranja cuando se están cargando baterías B40 en la estación de carga y base.</p>
 A black square icon containing a white lowercase letter 'i' with a dot above it, representing an information or tip.	<p>Los indicadores de carga de la estación de carga y base MobileXL se encienden de color naranja cuando las baterías B40 en la estación de carga y base están completamente cargadas.</p>
 A black square icon containing a white lowercase letter 'i' with a dot above it, representing an information or tip.	<p>La carga completa de una batería B40 vacía en la estación de carga y base MobileXL dura unas cuatro horas. Retire las baterías solamente cuando estén totalmente cargadas.</p>

### 6.2.2. Colocar una batería B40 en el sistema de terminal MobileXL

En este apartado se explica cómo se coloca la batería B40 en el sistema de terminal MobileXL.

<b>ATENCIÓN</b>	
	<p><b>El uso de baterías no permitidas puede causar daños en el sistema de terminal MobileXL</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Comprobar la placa de características de la batería antes de colocarla</li><li>▶ Colocar únicamente baterías B40 en el sistema de terminal MobileXL</li></ul>

- Sujete la batería B40 con la mano.
- Mantenga la batería B40 de manera que la placa de características apunte hacia el sistema de terminal MobileXL y la lengüeta de bloqueo de la batería en dirección a la ranura de bloqueo de la batería.
- Empuje la batería B40 con la lengüeta de bloqueo de la batería en la ranura de bloqueo de la batería.



Fig. 18: Colocar la batería B40 en el compartimento de la batería

- Presione la batería B40 cerca del liberador de la batería en dirección al sistema de terminal MobileXL hasta que encaje.



Fig. 19: Encajar batería B40

### 6.2.3. Colocar el sistema de terminal MobileXL en la estación de carga y base MobileXL y cargar la batería B40

En este apartado se explica cómo colocar el sistema de terminal MobileXL en la estación de carga y base para cargar la batería B40.

La estación de carga y base MobileXL debe estar instalada tal como se describe en el capítulo 6.1 “Instalar la estación de carga y base MobileXL” de la página 59. La batería B40 debe estar colocada en el sistema de terminal MobileXL tal como se describe en el capítulo 6.2.2 “Colocar una batería B40 en el sistema de terminal MobileXL” de la página 66 para ser cargada.

- Coloque el sistema de terminal MobileXL en la estación de carga y base MobileXL.



Fig. 20: Colocar el sistema de terminal MobileXL en la estación de carga y base MobileXL

- Compruebe si se carga la batería.

 A black square containing a white lowercase letter 'i' with a dot above it, representing an information icon.	El indicador luminoso 2 del sistema de terminal MobileXL parpadea de color verde cuando se está cargando la batería B40 en el sistema de terminal MobileXL.
---	---

 A black square containing a white lowercase letter 'i' with a dot above it, representing an information icon.	El indicador luminoso 2 del sistema de terminal MobileXL se enciende de color verde cuando la batería B40 en el sistema de terminal MobileXL está completamente cargada.
---	--

 A black square containing a white lowercase letter 'i' with a dot above it, representing an information icon.	La carga completa de una batería B40 vacía en el sistema de terminal MobileXL dura unas cuatro horas. Retire el sistema de terminal MobileXL solamente una vez que la batería B40 esté completamente cargada.
---	---

- En su caso, cierre el sistema de terminal MobileXL para conectarlo con la estación de carga y base MobileXL.

## VECTRON POS MOBILEXL

---

- Introduzca la llave en la cerradura.
- Gire la llave en sentido horario hasta notar una resistencia.



Fig. 21: Cerrar el sistema de terminal MobileXL

### 6.3. Configurar la red

A través de una red inalámbrica, el sistema de terminal MobileXL puede enviar datos, por ejemplo, a otros sistemas de terminales y recibir datos de los mismos.

El terminal MobileXL dispone de un módulo WiFi y la estación de carga y base MobileXL de una interfaz de red para integrar el sistema de terminal en una red.

El sistema de terminal MobileXL se puede configurar y programar transmitiendo datos por cable a través de la interfaz de red. Para este fin es necesario que el sistema de terminal MobileXL esté colocado en la estación de carga y base MobileXL. Asimismo, el sistema de terminal MobileXL se puede configurar y programar activando el WiFi y transmitir los datos por vía inalámbrica si el sistema de terminal MobileXL se retira de la estación de carga y base MobileXL.

Si no existe ninguna red con cables, el sistema de terminal MobileXL se puede configurar y programar de manera que el WiFi permanezca activado cuando el sistema de terminal MobileXL se coloca en la estación de carga y base MobileXL.

El módulo WiFi del sistema de terminal MobileXL y el puerto de red con cable de la estación de carga y base MobileXL tienen asignados una dirección MAC (dirección Media-Access-Control) unívoca. Las direcciones MAC identifican los aparatos de red de forma unívoca en una red.

En una estación de carga y base MobileXL se pueden colocar distintos sistemas de terminal MobileXL. Asimismo, un sistema de terminal MobileXL se puede colocar en distintas estaciones de carga y base MobileXL. Los aparatos que transmiten datos en la red se pueden identificar de forma unívoca mediante la dirección MAC y la dirección IP del sistema de terminal.

Consulte a su distribuidor técnico de Vectron si desea que integre el sistema de terminal MobileXL y la estación de carga y base MobileXL en una red.

### **6.3.1. Configurar la red por cable**

Su distribuidor técnico de Vectron puede configurar para usted la red por cable. Lea las indicaciones siguientes y, si tiene alguna pregunta o sugerencia sobre la instalación, la programación y la configuración, consulte a su distribuidor técnico de Vectron.

Al puerto de red de la estación de carga y base MobileXL se conecta un cable de red. Cerca de la estación de carga y base MobileXL debe existir un router o un puerto de red para conectar la estación de carga y base MobileXL a través del cable de red con una red.

### 6.3.2. Configurar la red inalámbrica

Su distribuidor técnico de Vectron puede configurar para usted la red inalámbrica. Lea las indicaciones siguientes y, si tiene alguna pregunta o sugerencia sobre la instalación, la programación y la configuración, consulte a su distribuidor técnico de Vectron.

El sistema de terminal MobileXL se puede conectar con redes inalámbricas en modo de infraestructura y en el modo Ad-hoc. En el modo de infraestructura debe existir y estar configurado un punto de acceso para poder utilizar una red inalámbrica. El punto de acceso regula la comunicación entre los aparatos en redes inalámbricas. En el modo Ad-hoc, el sistema de terminal MobileXL establece una conexión directa con otro aparato, por ejemplo una impresora. Esta impresora debe tener conectado un módulo WiFi que se puede adquirir como accesorio.

<b>ATENCIÓN</b>	
	<p><b>Acceso a sus datos por parte de terceros</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ No utilizar conexiones de red sin codificación</li> <li>▶ Los datos que se transmiten en la red deben estar codificados</li> <li>▶ La codificación debe ser configurada en todo caso por su distribuidor técnico de Vectron para proteger sus datos contra el acceso por parte de personas no autorizadas</li> </ul>

- La antena del punto de acceso (AP) al cual transmite datos el sistema de terminal MobileXL debe estar colocada como mínimo a una distancia de dos metros por encima del suelo para favorecer la buena calidad de la radioseñal entre el sistema de terminal MobileXL y el Access Point.

- La antena del punto de acceso (AP) debe estar orientada de tal forma que el punto de acceso (AP) pueda recibir radioseñales del sistema de terminal MobileXL procedentes de toda el área de movimiento del operador.
- La potencia de la red inalámbrica, así como el alcance de la radioseñal, depende del punto de acceso utilizado y de los obstáculos. Los obstáculos, como por ejemplo árboles, paredes y personas, que se encuentren entre las antenas del sistema de terminal MobileXL y la antena del punto de acceso, reducen el alcance.
- El nombre de la red, denominado SSID del punto de acceso, no debe estar oculto, ya que de lo contrario el sistema de terminal MobileXL no puede establecer una conexión con el punto de acceso.
- En una red de terminales debe estar instalada la misma versión del software Vectron POS en todos los terminales.

### 6.4. Configurar Bluetooth

A través de Bluetooth se puede conectar el sistema de terminal MobileXL de manera inalámbrica, por ejemplo con impresoras.

Su distribuidor técnico de Vectron puede configurar Bluetooth para usted. Lea las indicaciones siguientes y, si tiene alguna pregunta o sugerencia sobre la instalación, la programación y la configuración, consulte a su distribuidor técnico de Vectron.

La potencia de Bluetooth, así como el alcance de la radioseñal, depende del receptor de Bluetooth utilizado y de los obstáculos. Los obstáculos, como por ejemplo árboles, paredes y personas, que se encuentren entre las antenas del sistema de terminal MobileXL y la antena del receptor de Bluetooth, reducen el alcance.

## 7. Funcionamiento

En este capítulo aprenderá a utilizar el MobileXL en funcionamiento normal.



En este capítulo se describe un ejemplo de configuración del software Vectron POS. La programación y la configuración de su sistema de terminal, que debe haber realizado para usted su distribuidor técnico de Vectron, pueden ser diferentes a las de este ejemplo.

### 7.1. Sujetar con la mano el sistema de terminal MobileXL

En este apartado se explica cómo sujetar el sistema de terminal MobileXL.

- Sujete el sistema de terminal MobileXL tal como se muestra en la ilustración siguiente.



ES

Fig. 22: Sujetar con la mano el sistema de terminal MobileXL

## 7.2. Transportar el sistema de terminal MobileXL

En este apartado se explica cómo transportar el sistema de terminal MobileXL.

<b>ATENCIÓN</b>	
	<p><b>Daños en el sistema de terminal MobileXL en caso de caída</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Transportar el sistema de terminal MobileXL como se describe en este apartado</li></ul>

- Para transportar el sistema de terminal MobileXL, sujételo con ambas manos, con la pantalla dirigida hacia su cuerpo.



Fig. 23: Transportar el sistema de terminal MobileXL

### 7.3. Encender, apagar y poner en reposo el sistema de terminal MobileXL

En este apartado se explica cómo encender y apagar el sistema de terminal MobileXL y cómo ponerlo en reposo.

#### 7.3.1. Encender el sistema de terminal MobileXL

Una vez que el MobileXL haya sido puesto en servicio tal como se describe en el capítulo 6 “Puesta en servicio” de la página 58, puede encender el sistema de terminal MobileXL.

- Pulse brevemente la tecla de encendido y apagado para encender el sistema de terminal MobileXL.



Fig. 24: Encender el sistema de terminal MobileXL



Los indicadores luminosos del sistema de terminal MobileXL parpadean sucesivamente de color rojo, azul y verde cuando se ha encendido el sistema de terminal MobileXL.

### 7.3.2. Poner en reposo el sistema de terminal MobileXL

En este apartado se explica cómo poner en reposo el sistema de terminal MobileXL.

El consumo de energía del sistema de terminal MobileXL es reducido cuando está en reposo ya que, por ejemplo, se apaga la pantalla.

- Pulse la tecla de encendido y apagado hasta que la pantalla se apague para conmutar el sistema de terminal MobileXL al estado de reposo.



Fig. 25: Poner en reposo el sistema de terminal MobileXL



El indicador luminoso 2 parpadea de color verde cuando el sistema de terminal MobileXL está en reposo.

### 7.3.3. Activar el sistema de terminal MobileXL desde el reposo

En este apartado se explica cómo activar el sistema de terminal MobileXL desde el reposo.

- Pulse brevemente la tecla de encendido y apagado para activar el sistema de terminal MobileXL desde el reposo.



Fig. 26: Activar el sistema de terminal MobileXL desde el reposo

### 7.3.4. Apagar el sistema de terminal MobileXL

En este apartado se explica cómo apagar el sistema de terminal MobileXL.

- Pulse la tecla de encendido y apagado hasta que los indicadores luminosos parpadeen de color azul y verde para apagar el sistema de terminal MobileXL.



Fig. 27: Apagar el sistema de terminal MobileXL

## 7.4. Cargar la batería B40

El sistema de terminal MobileXL muestra el mensaje “Cargar batería” en pantalla cuando la carga total de la batería B40 colocada en el sistema de terminal MobileXL es inferior al siete por ciento. Cuando aparezca este mensaje deberá cargar la batería. El sistema de terminal MobileXL se apagará si no se observa este mensaje.

- Cargue la batería B40, tal como se describe en el capítulo 6.2.1 “Colocar baterías B40 en la estación de carga y base MobileXL y cargarlas” de la página 63 o en el capítulo 6.2.3 “Colocar el sistema de terminal MobileXL en la estación de carga y base MobileXL y cargar la batería B40” de la página 68.

	<p>La capacidad de carga de la batería B40 se reduce con cada ciclo de carga de la batería, ya que las células de la batería se desgastan por el uso. Esto hace que se reduzca el tiempo durante el cual puede utilizar el sistema de terminal MobileXL. Debe cargarse la batería a intervalos más cortos.</p>
---	--

	<p>Al cabo de unos 32 ciclos de carga se deberá realizar una recalibración de la batería B40. Esto significa que la batería se descargará primero por completo y posteriormente se cargará. Esta recalibración alarga la vida útil de la batería. El recalibrado de una batería dura de 10 a 17 horas. Durante la recalibración no se debe retirar la batería de la estación de carga y base MobileXL.</p>
---	--

## VECTRON POS MOBILEXL

---



Cargue y descargue siempre completamente la batería B40 para que la capacidad de la batería se alargue tanto como sea posible.



Cambie la batería B40 por una nueva cuando sean muy cortos los intervalos en los que puede utilizar el sistema de terminal MobileXL con una carga de la batería.

## 7.5. Cambiar las baterías B40

En este apartado se explica cómo cambiar la batería B40.

- Pulse la tecla de encendido y apagado hasta que los indicadores luminosos parpadeen de color azul y verde para apagar el sistema de terminal MobileXL.



Fig. 28: Apagar el sistema de terminal MobileXL

- Presione el liberador de la batería hasta que la batería B40 se suelte del bloqueador de batería.



Fig. 29: Liberar batería B40

- Quite la batería B40 descargada del compartimento de la batería.

<b>ATENCIÓN</b>	
	<p><b>El uso de baterías no permitidas puede causar daños en el sistema de terminal MobileXL</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Comprobar la placa de características de la batería antes de colocarla</li><li>▶ Colocar únicamente baterías B40 en el sistema de terminal MobileXL</li></ul>

- Tome una batería B40 cargada.
- Sujete la batería B40 de manera que la lengüeta de bloqueo de la batería apunte hacia la ranura de bloqueo de la batería.

- Empuje la batería B40 con la lengüeta de bloqueo de la batería en la ranura de bloqueo de la batería.



Fig. 30: Colocar la batería B40 en el compartimento de la batería

- Presione la batería B40 cerca del liberador de la batería en dirección al sistema de terminal MobileXL hasta que encaje.



Fig. 31: Colocar la batería B40

### **7.6. Introducir datos en el sistema de terminal MobileXL**

En este apartado aprenderá como introducir datos en el sistema de terminal MobileXL a través de la pantalla táctil. Además, conocerá los elementos que aparecen en la pantalla.

La vista en su pantalla puede diferir respecto a los ejemplos que se muestran en este manual de usuario. Depende de la configuración y la programación de su sistema de terminal MobileXL.

Para introducir datos en el sistema de terminal MobileXL es necesario haber puesto en servicio el sistema de terminal MobileXL, tal como se describe en el capítulo 6 “Puesta en servicio” de la página 58. Asimismo, necesita haber conectado el sistema de terminal MobileXL tal como se describe en el capítulo 7.3.1 “Encender el sistema de terminal MobileXL” de la página 77.

- Utilice un lápiz táctil o los dedos para pulsar los botones de la pantalla.

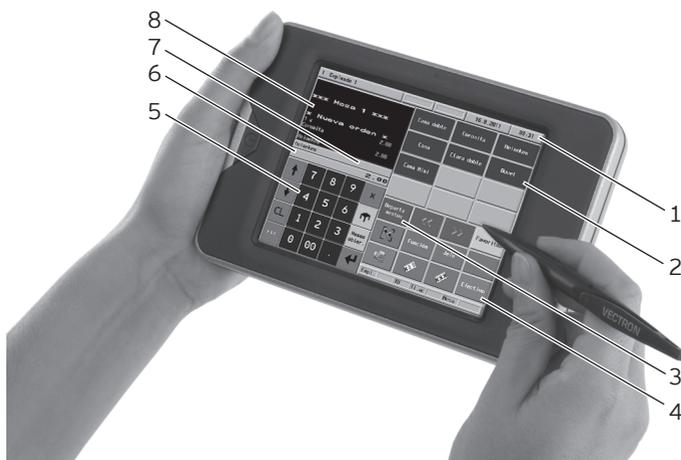


Fig. 32: Introducir datos

Pos.	Designación
1	Indicador de estado
2	Selección de artículos
3	Selección de departamentos
4	Botón
5	Teclado numérico
6	Campo de entrada
7	Campo de información
8	Indicador de ticket, de factura y de mesa

## VECTRON POS MOBILEXL

---

### Indicador de estado, pos. 1

En el indicador de estado se muestran, por ejemplo, el operador dado de alta en este momento, la intensidad de la señal de WiFi, la carga actual de la batería B40 colocada en el sistema de terminal MobileXL, la fecha y la hora.

El indicador de estado para la carga actual de la batería B40 puede mostrar lo siguiente:

Color	Carga actual de la batería colocada
verde	La carga es mayor del 30 por ciento
amarillo	La carga es menor del 30 por ciento
rojo	La carga es menor del 15 por ciento

Una flecha en el indicador de estado de la batería B40 señala que la batería B40 está siendo cargada.

### Selección de artículos, pos. 2

En la selección de artículos puede seleccionar artículos que están guardados en la programación de artículos del sistema de terminal MobileXL y que aparecen en la interfaz de usuario.

### Selección de departamentos pos. 3

En la selección de departamentos usted selecciona departamentos, como por ejemplo comidas y bebidas.

### Botón, pos. 4

En la interfaz de usuario pueden estar asignados otros botones, como por ejemplo el botón <Efectivo> para emitir la factura.

### **Teclado numérico, pos. 5**

A través del teclado numérico se introducen, por ejemplo, los importes que ha cobrado de un cliente.

### **Campo de entrada, pos. 6**

En el campo de entrada se indican, por ejemplo, los datos que introduzca con el teclado numérico.

### **Campo de información, pos. 7**

En el campo de información sobre el modo de pago se indica, por ejemplo, si el cliente paga en efectivo o con tarjeta de crédito, o el número de una mesa.

### **Indicador de ticket, de factura y de mesa, pos. 8**

En el indicador de ticket, de factura y de mesa se muestran, por ejemplo, los pedidos de artículos, la factura para un cliente y los pedidos de una mesa abierta.

## 7.7. Darse de alta en el sistema de terminal MobileXL

En este apartado se explica cómo darse de alta en el sistema de terminal MobileXL.



Los botones que se mencionan en este apartado, que pueden estar representados como elementos gráficos, se ilustran en el capítulo 13 “Iconos” de la página 128.

Dependiendo de la programación de su sistema de terminal MobileXL debe darse de alta en el sistema de terminal. Solo después puede introducir, por ejemplo, pedidos de artículos.

El software Vectron POS guarda los datos introducidos y los asigna al operador respectivo. Se pueden asignar derechos de acceso para cada operador, con los cuales se determinan las funciones que puede realizar.

Puede darse de alta en el sistema de terminal MobileXL de diversas maneras. Si posee una llave de operador y desea darse de alta con esta, siga leyendo en el capítulo 7.7.2 “Darse de alta con la llave de operador” de la página 92. Si no posee ninguna llave de operador, siga leyendo en el capítulo 7.7.1 “Darse de alta con el botón de operador” de la página 91. El sistema de terminal MobileXL puede estar programado de tal manera que pueda darse de alta con los dos métodos.

Opcionalmente puede darse de alta y de baja en el sistema de terminal MobileXL con una tarjeta de transpondedor. Su distribuidor técnico de Vectron puede instalar el transpondedor necesario para este fin en su sistema de terminal. Consulte a su distribuidor técnico de Vectron si debe instalar el transpondedor para usted y programar y configurar el sistema de terminal para la inscripción de operadores con tarjetas de transpondedor.

### 7.7.1. Darse de alta con el botón de operador

Realice los siguientes pasos si su sistema de terminal MobileXL fue programado para darse de alta con el botón de operador.

- Introduzca el número de operador con el teclado numérico.
- Pulse el botón <Operador>.



El perfil del operador seleccionado puede estar protegido por un código secreto. Debe introducir el código secreto para darse de alta.

- Introduzca el código secreto cuando se solicite.
- Para confirmar, pulse el botón <Validación> o <Enter> para dar de alta ese operador.

### 7.7.2. Darse de alta con la llave de operador

En este apartado aprenderá qué es un sistema de cerradura de operador, cómo funciona y qué se debe tener en cuenta cuando utiliza el sistema de cerradura de operador.

Su estación de carga y base MobileXL se entrega con un sistema de cerradura de operador. Consta de dos elementos: la cerradura de operador, que a partir de ahora se llamará cerradura, y la llave de operador, que se llamará llave.

La cerradura está montada en su estación de carga y base MobileXL. Su distribuidor técnico de Vectron debe haberle entregado la llave solicitada con el envío.

Para la estación de carga y base MobileXL se pueden solicitar tres sistemas de cerradura de operador de los cuales uno está montado en su estación de carga y base MobileXL. Como estándar se suministra el Dallas iButton Standard.

Cerradura	Llave	Denominación
		Dallas iButton Standard
		Dallas iButton con imán

Cerradura	Llave	Denominación
		Addimat

A todos los operadores se les asignan derechos en el sistema de terminal. Esto significa que, por ejemplo, se pueden anular artículos y abrir mesas de otros operadores. Los derechos están almacenados en tablas. Estas tablas se llamarán a partir de ahora tablas de derechos. También sus derechos están almacenados en tablas de derechos.

Su llave tiene un número que es único. El número de su llave está almacenado en la tabla de derechos. Con esta asignación, el software Vectron POS reconoce quién está dado de alta en el sistema de terminal.

Si mantiene la llave en la cerradura, el número de la llave se transmite al sistema de terminal. Los derechos que están almacenados para usted en la tabla de derechos se activan y puede trabajar con el terminal.

Realice los siguientes pasos si su sistema de terminal MobileXL fue programado para darse de alta con la llave.

	<p>El sistema de terminal MobileXL debe estar colocado en la estación de carga y base MobileXL para que pueda darse de alta con la llave.</p>
---	---

- Mantenga la llave en la cerradura.



Fig. 33: Mantener la llave en la cerradura



El perfil del operador seleccionado puede estar protegido por un código secreto. Debe introducir el código secreto para darse de alta.

- Introduzca el código secreto cuando se solicite.
- Para confirmar, pulse el botón <Validación> o <Enter> para dar de alta ese empleado.

## 7.8. Darse de baja del sistema de terminal MobileXL

En este apartado se explica cómo darse de baja del sistema de terminal MobileXL.

	Los botones que se mencionan en este apartado, que pueden estar representados como elementos gráficos, se ilustran en el capítulo 13 "Iconos" de la página 128.
	Debe darse de baja del MobileXL cuando no lo utilice, para evitar la introducción de datos por parte de terceros.

### 7.8.1. Darse de baja con el botón de operador

Realice el siguiente paso si su sistema de terminal MobileXL fue programado para darse de baja con el botón de operador.

- Pulse el botón <Operador> para dar de baja al operador que está dado de alta en ese momento.

ES

### 7.8.2. Darse de baja con la llave de operador

Realice el siguiente paso si su sistema de terminal MobileXL fue programado para darse de baja con la llave.



Fig. 34: Retirar la llave de la cerradura

- Mantenga la llave en la cerradura si, en la estación de carga y base MobileXL, se encuentra montado Dallas iButton Standard.
- Retire la llave de la cerradura si, en la estación de carga y base MobileXL, se encuentra montado Dallas iButton Magnet o Addimat.

## 7.9. Trabajar con mesas

En este apartado conocerá la función Mesa. El que pueda o no utilizar esta función depende de la programación y de la configuración de su sistema de terminal MobileXL.

Con la función Mesa puede guardar por separado los pedidos de varios clientes. Esta función es útil en la gastronomía, por ejemplo para guardar por separado las comidas y las bebidas de cada mesa en un restaurante.

Su distribuidor técnico de Vectron puede programar y configurar el número de mesas y de operadores según sus deseos.



Los botones que se mencionan en este apartado, que pueden estar representados como elementos gráficos, se ilustran en el capítulo 13 "Iconos" de la página 128.

### 7.9.1. Abrir mesa

Para guardar pedidos de una mesa debe abrir primero una mesa. Con esta función puede volver a abrir las mesas para las que aún no se ha emitido ninguna factura.

- Introduzca el número de la mesa con el teclado numérico.
- Pulse el botón <Mesa> para abrir la mesa.

## 7.9.2. Cerrar mesa

Cuando cierra una mesa se guardan los pedidos de esa mesa. Hay varias formas de cerrar una mesa.

- Pulse el botón <Mesa> o abra una nueva mesa tal como se describe en el capítulo 7.9.1 “Abrir mesa” de la página 97 para cerrar la mesa que esté abierta en ese momento.

## 7.9.3. Liquidar mesa

Con la función Liquidar mesa se emite una factura, se borran los pedidos de la mesa y se cierra la mesa.

- Abra la mesa que desea liquidar tal como se describe en el capítulo 7.9.1 “Abrir mesa” de la página 97.
- Introduzca con el teclado numérico el importe que ha recibido del cliente.
- Pulse el botón <Efectivo> o seleccione otro modo de pago para emitir una factura.



El sistema de terminal borra los pedidos, cierra la mesa y muestra el importe que debe devolverle al cliente.



Después de abrir la mesa puede pulsar directamente el botón <Efectivo> o seleccionar otro modo de pago. Esto es útil, por ejemplo, si ha recibido del cliente el importe exacto.

#### 7.9.4. Separar artículos de una mesa en una factura

Con la función Separar mesa se emiten facturas separadas para una mesa. Esta función es útil, por ejemplo, cuando los clientes pagan por separado.



La función Separar mesa solo se puede ejecutar si se han tomado previamente todos los pedidos de esa mesa. Para este fin, cierre la mesa abierta tal como se describe en el capítulo 7.9.2 “Cerrar mesa” de la página 98.

- Abra la mesa que desea separar tal como se describe en el capítulo 7.9.1 “Abrir mesa” de la página 97.
- Pulse el botón <Separar mesa>.
- Seleccione los artículos que desea separar.
- Pulse el botón <Efectivo> o seleccione otro modo de pago para emitir una factura.

### 7.9.5. Separar algunos artículos de una mesa a otra mesa

Con la función Separar mesa se traspasan algunos artículos a otra mesa. Esta función es útil, por ejemplo, cuando algunos clientes cambian de mesa.



La función Separar mesa solo se puede ejecutar si se han tomado previamente todos los pedidos de esa mesa. Para este fin, cierre la mesa abierta tal como se describe en el capítulo 7.9.2 “Cerrar mesa” de la página 98.

- Abra la mesa que desea separar tal como se describe en el capítulo 7.9.1 “Abrir mesa” de la página 97.
- Introduzca con el teclado numérico el número de mesa a la que se van a traspasar los artículos.
- Pulse el botón <Separar mesa>.
- Seleccione los artículos que desea separar.
- Pulse el botón <Mesa> para finalizar el proceso.

### 7.9.6. Traspasar todos los artículos de una mesa a otra mesa

Con la función Traspasar mesa se traspasan todos los artículos de una mesa a otra mesa.

- Abra la mesa que desea traspasar tal como se describe en el capítulo 7.9.1 "Abrir mesa" de la página 97.
- Introduzca con el teclado numérico el número de mesa a la que se van a traspasar todos los artículos de la mesa.
- Pulse el botón <Traspasar mesa> para traspasar la mesa.

### 7.9.7. Transferir mesa

Con la función Transferir mesa se traspasa una mesa a otro operador. Esta función es útil, por ejemplo, cuando se produce un cambio de turno. Para transferir una mesa, esta debe estar abierta.

- Abra la mesa que desea transferir tal como se describe en el capítulo 7.9.1 "Abrir mesa" de la página 97.
- Introduzca con el teclado numérico el número de operador al que desea transferir la mesa.
- Pulse el botón <Transferir mesa> para transferir la mesa.

### **7.10. Trabajar con buffer de operaciones o buffers detenidos**

En este apartado conocerá la función buffer detenido. El que pueda o no utilizar esta función depende de la programación y de la configuración de su sistema de terminal MobileXL.

Con la función buffer detenido puede guardar por separado los pedidos de varios operadores. Esta función es útil, por ejemplo, en una panadería, cuando solo hay un sistema de terminal para varios operadores o en el supermercado, cuando un cliente ha olvidado pesar la verdura. Los artículos registrados hasta ese momento se almacenan en un buffer detenido. Mientras tanto se puede atender a otros clientes.

Con buffers detenidos pueden trabajar al mismo tiempo varios operadores en un sistema de terminal. El primer operador abre un buffer, por ejemplo pulsando un botón de buffer detenido. Después se da de alta y registra el artículo. El primer operador aún no ha terminado sus registros. Si un segundo operador desea trabajar con el sistema de terminal, pulsa otro botón de buffer detenido, se da de alta y registra el artículo. Los dos operadores pueden cambiar entre los buffers detenidos. Los registros de los operadores se almacenan en el respectivo buffer detenido hasta finalizar el pago.

Su distribuidor técnico de Vectron puede programar y configurar los buffers detenidos o buffers de operaciones y los operadores según sus deseos.

## 7.11. Trabajar con informes

En este apartado conocerá la función Informes. El que pueda o no utilizar esta función depende de la programación y de la configuración de su sistema de terminal MobileXL.

En Informes puede evaluar datos que están guardados en el sistema de terminal. Vectron suministra varios informes estándar con el software Vectron POS. Por ejemplo, puede visualizar e imprimir informes sobre artículos y sobre operadores. Un informe de artículos puede contener, por ejemplo, los números de artículo, los nombres de los artículos, el número de artículos vendidos, la cifra de ventas por artículo y la cifra de ventas total. Un informe de operadores puede contener, por ejemplo, los cobros realizados por el empleado y la cifra de ventas por cliente.

Con el software Vectron POS se pueden crear dos tipos de informes: Informes X e informes Z. Los informes X son informes provisionales en los que no se borran los datos de la memoria de pedidos. Los informes Z son informes finales en los que se borran los datos de la memoria de pedidos.

Su distribuidor técnico de Vectron puede programar y configurar los informes como usted desee.

### **7.12. Anular pedidos o la última entrada**

En este apartado se explica cómo anular pedidos o la última entrada. El que pueda o no utilizar esta función depende de la programación y de la configuración de su sistema de terminal MobileXL.

Por ejemplo, puede anular pedidos si un operador ha introducido datos incorrectos. Además, el MobileXL puede programarse y configurarse de tal forma que se pueda anular el pedido de un artículo y corregir la factura correspondiente, en caso de que un cliente devuelva un artículo.

### **7.13. Utilizar la red inalámbrica para la transmisión de datos**

En este apartado se explica cómo utilizar la red inalámbrica para la transmisión de datos.

El requisito para el uso de una red inalámbrica es que dicha red esté configurada tal como se describe en el capítulo 6.3.2 "Configurar la red inalámbrica" de la página 73.

Es posible que algunas funciones, como por ejemplo Recuperar mesa, solo funcionen si hay conexión por radiofrecuencia entre el sistema de terminal MobileXL y un punto de acceso. Esto depende de la programación de su sistema de terminal MobileXL, por ejemplo si las mesas están guardadas en un servidor de mesas.

Si se interrumpe la conexión por radiofrecuencia entre el sistema de terminal MobileXL y el punto de acceso, se restablece automáticamente en cuanto vuelve a estar disponible la radioseñal. A continuación se transmiten los datos almacenados en el sistema de terminal MobileXL.

## 7.14. Reiniciar el sistema de terminal MobileXL

Reinice el sistema de terminal MobileXL apagándolo y volviéndolo a encender.

- Pulse la tecla de encendido y apagado hasta que los indicadores luminosos parpadeen de color azul y verde para apagar el sistema de terminal MobileXL.



Fig. 35: Apagar el sistema de terminal MobileXL

- Pulse brevemente la tecla de encendido y apagado para encender el sistema de terminal MobileXL.

# 8. Puesta fuera de servicio

En este capítulo aprenderá la forma de poner fuera de servicio el MobileXL.

Ponga fuera de servicio el MobileXL cuando no vaya a utilizar durante un periodo prolongado el sistema de terminal MobileXL y la estación de carga y base MobileXL.

### 8.1. Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileXL

En este apartado aprenderá la forma de poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileXL.

- Pulse la tecla de encendido y apagado hasta que los indicadores luminosos parpadeen de color azul y verde para apagar el sistema de terminal MobileXL.



Fig. 36: Apagar el sistema de terminal MobileXL

- Presione el liberador de la batería hasta que la batería B40 se suelte del bloqueador de batería.



Fig. 37: Liberar batería B40

- Quite la batería B40 del compartimento de la batería.
- Guarde el sistema de terminal MobileXL y la batería B40 en el embalaje original.
- Almacene el sistema de terminales MobileXL en un lugar en el cual la temperatura se encuentre entre -20 y 70 °C y la humedad ambiental entre el 10 y el 80%.
- Almacene la batería B40 en un lugar en el cual la temperatura se encuentre entre -20 y 60 °C y la humedad ambiental entre el 45 y el 85%. La temperatura óptima de almacenamiento para la batería B40 es de 20 a 25 °C.



Las baterías B40 que no serán utilizadas durante un tiempo prolongado deberían tener una carga de entre un 30 y un 50%, dado que la vida útil de las células de batería se reduce más rápidamente con la carga plena. Puede determinar la carga de la batería por medio del indicador de carga en la pantalla o pedir a su distribuidor técnico de Vectron que cargue o descargue las baterías para usted hasta alcanzar la capacidad citada.



La carga de las células de batería se va reduciendo durante el almacenamiento. Las células de batería se pueden descargar por completo y quedar destruidas si las baterías se almacenan durante más de seis meses. Al cabo de seis meses, vuelva a cargar la batería hasta el 30 o 50% o pida a su distribuidor técnico de Vectron que cargue las baterías A40 para usted hasta alcanzar esta capacidad.

## 8.2. Poner fuera de servicio la estación de carga y base MobileXL

En este capítulo aprenderá la forma de poner fuera de servicio la estación de carga y base MobileXL.

- Saque de la toma de corriente el enchufe con contacto a tierra del cable de alimentación IEC.
- Desenchufe el conector de la línea de corriente de la fuente de alimentación del puerto de conexión eléctrica de la estación de carga y base MobileXL.



Fig. 38: Retirar el conector de la línea de corriente de la conexión eléctrica

## VECTRON POS MOBILEXL

---

- Desconecte el cable de alimentación IEC del enchufe IEC de la fuente de alimentación.



Fig. 39: Retirar la conexión IEC del enchufe IEC incorporado

- Guarde la estación de carga y base MobileXL, la fuente de alimentación Vectron PS30 y el cable de alimentación IEC en el embalaje original.
- Almacene la estación de carga y base MobileXL en un lugar en el cual la temperatura se encuentre entre -20 y 70 °C y la humedad ambiental entre el 10 y el 80%.
- Almacene la fuente de alimentación Vectron PS30 en un lugar en el cual la temperatura se encuentre entre -40 y 85 °C y la humedad ambiental entre el 50 y el 95%.

## 9. Averías, posibles causas y su solución

En este capítulo conocerá las causas de averías durante el funcionamiento del sistema de terminal MobileXL y de la estación de carga y base MobileXL y aprenderá cómo puede solucionarlas.

### 9.1. Sistema de terminal MobileXL

Averías	Posibles causas	Solución
El sistema de terminal MobileXL no se puede encender.	No se ha colocado ninguna batería B40 en el compartimento de la batería del sistema de terminal MobileXL.	Coloque una batería B40 en el compartimento de la batería del sistema de terminal MobileXL, tal como se describe en el capítulo 6.2.2 "Colocar una batería B40 en el sistema de terminal MobileXL" de la página 66.

## VECTRON POS MOBILEXL

---

Averías	Posibles causas	Solución
El sistema de terminal MobileXL no se puede encender.	La batería B40 no está cargada.	Cargue una batería B40, tal como se describe en el capítulo 6.2.1 “Colocar baterías B40 en la estación de carga y base MobileXL y cargarlas” de la página 63 o en el capítulo 6.2.3 “Colocar el sistema de terminal MobileXL en la estación de carga y base MobileXL y cargar la batería B40” de la página 68.
	El software Vectron POS no funciona correctamente.	Reinicie el sistema de terminal MobileXL, tal como se describe en el capítulo 7.14 “Reiniciar el sistema de terminal MobileXL” de la página 105.
	La tecla de encendido y apagado está averiada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	El sistema de terminal MobileXL está averiado.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	La batería B40 está averiada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.

Averías	Posibles causas	Solución
El sistema de terminal MobileXL no reacciona cuando se introducen datos.	El sistema de terminal MobileXL está apagado o en reposo.	Pulse la tecla de encendido y apagado, tal como se describe en el capítulo 7.3.1 "Encender el sistema de terminal MobileXL" de la página 77.
	El operador dado de alta no tiene asignados los derechos necesarios para ejecutar la función que desea.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	La pantalla táctil no está calibrada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	El software Vectron POS no funciona correctamente.	Reinicie el sistema de terminal MobileXL, tal como se describe en el capítulo 7.14 "Reiniciar el sistema de terminal MobileXL" de la página 105.
	La programación del sistema de terminal MobileXL tiene errores.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	La pantalla táctil está defectuosa.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.

## VECTRON POS MOBILEXL

---

Averías	Posibles causas	Solución
El sistema de terminal MobileXL no reacciona cuando se introducen datos.	El sistema de terminal MobileXL está averiado.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	La batería B40 está averiada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
No aparece nada en la pantalla del sistema de terminal MobileXL.	El sistema de terminal MobileXL está apagado y en reposo.	Pulse la tecla de encendido y apagado, tal como se describe en el capítulo 7.3.1 "Encender el sistema de terminal MobileXL" de la página 77.
	No se ha colocado ninguna batería B40 en el compartimento de la batería del sistema de terminal MobileXL.	Coloque una batería B40 en el compartimento de la batería del sistema de terminal MobileXL, tal como se describe en el capítulo 6.2.2 "Colocar una batería B40 en el sistema de terminal MobileXL" de la página 66.

Averías	Posibles causas	Solución
	La batería B40 no está cargada.	Cargue una batería B40, tal como se describe en el capítulo 6.2.1 “Colocar baterías B40 en la estación de carga y base MobileXL y cargarlas” de la página 63 o en el capítulo 6.2.3 “Colocar el sistema de terminal MobileXL en la estación de carga y base MobileXL y cargar la batería B40” de la página 68.
	El software Vectron POS no funciona correctamente.	Reinicie el sistema de terminal MobileXL, tal como se describe en el capítulo 7.14 “Reiniciar el sistema de terminal MobileXL” de la página 105.
	El sistema de terminal MobileXL está averiado.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	La batería B40 está averiada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.

## VECTRON POS MOBILEXL

---

Averías	Posibles causas	Solución
El sistema de terminal MobileXL procesa otras entradas distintas a las introducidas en la pantalla táctil.	La pantalla táctil no está calibrada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	La pantalla táctil está defectuosa.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
La batería B40 se descarga al cabo de poco tiempo.	La batería B40 no está cargada completamente.	Descargue totalmente la batería B40. A continuación, cargue totalmente la batería B40, tal como se describe en el capítulo 6.2.1 "Colocar baterías B40 en la estación de carga y base MobileXL y cargarlas" de la página 63 o en el capítulo 6.2.3 "Colocar el sistema de terminal MobileXL en la estación de carga y base MobileXL y cargar la batería B40" de la página 68.

Averías	Posibles causas	Solución
	Se ha alcanzado el número de ciclos de carga de la batería B40, tal como se describe en el capítulo 4.5 "Datos técnicos" de la página 32.	Cambie la batería B40 por otra batería original.
El sistema de terminal MobileXL no transmite datos al punto de acceso.	El operador cubre con las manos las antenas del sistema de terminal MobileXL.	Sujete el sistema de terminal MobileXL, tal como se describe en el capítulo 7.1 "Sujetar con la mano el sistema de terminal MobileXL" de la página 75.
	El punto de acceso está apagado.	Encienda el punto de acceso.
	El sistema de terminal MobileXL está fuera del alcance de la radioseñal.	Ponga el sistema de terminal MobileXL dentro del alcance de la radioseñal.
	El punto de acceso está configurado incorrectamente.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	La radioseñal no llega a la sala en la que está utilizando el sistema de terminal MobileXL.	Oriente la antena del punto de acceso de tal forma que llegue la radioseñal a la sala en la que está trabajando, o póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.

## VECTRON POS MOBILEXL

---

<b>Averías</b>	<b>Posibles causas</b>	<b>Solución</b>
El sistema de terminal MobileXL no transmite datos al punto de acceso.	La radioseñal está perturbada por otros aparatos que se encuentran dentro de su alcance.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	El punto de acceso está averiado.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	El sistema de terminal MobileXL está averiado.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.

## 9.2. Estación de carga y base MobileXL

Averías	Posibles causas	Solución
Las baterías B40 no se cargan cuando están colocadas en la estación de carga y base MobileXL.	El enchufe con contacto a tierra de la fuente de alimentación está enchufado en una toma de corriente sin voltaje.	Conecte el enchufe con contacto a tierra de la fuente de alimentación a una toma de corriente con voltaje.
	El conector de la línea de corriente de la fuente de alimentación no está enchufado en el puerto de conexión eléctrica de la estación de carga y base MobileXL.	Enchufe el conector de la línea de corriente de la fuente de alimentación en el puerto de conexión eléctrica de la estación de carga y base MobileXL.
	Los contactos de carga de la batería B40 no tienen contacto con los contactos de carga de la estación de carga y base MobileXL.	Coloque la batería B40 en la estación de carga y base MobileXL de tal forma que los contactos de carga se toquen.
		Limpie los contactos de carga tal como se describe en el capítulo 10.1.2 "Limpieza de los contactos" de la página 124.

## VECTRON POS MOBILEXL

---

Averías	Posibles causas	Solución
Las baterías B40 no se cargan cuando están colocadas en la estación de carga y base MobileXL.	La temperatura de la batería B40 está por encima o por debajo del rango de temperatura admisible.	Asegure que la temperatura ambiente corresponde a la temperatura que se describe en el capítulo 4.5 "Datos técnicos" de la página 32. Espere hasta que la temperatura de la batería B40 esté dentro del rango de temperatura admisible.
	Se ha conectado a la estación de carga y base MobileXL una fuente de alimentación distinta a la fuente de alimentación Vectron PS30.	Conecte la fuente de alimentación Vectron PS30 a la estación de carga y base MobileXL.
	La batería B40 está averiada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	La fuente de alimentación Vectron PS30 está averiada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	La estación de carga y base MobileXL está averiada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.

Averías	Posibles causas	Solución
<p>La batería B40 no se carga cuando está instalada en el sistema de terminal MobileXL y este está colocado en la estación de carga y base MobileXL.</p>	<p>El enchufe con puesta a tierra de la fuente de alimentación Vectron PS30 está enchufado en una toma de corriente sin voltaje.</p>	<p>Conecte el enchufe con contacto a tierra de la fuente de alimentación a una toma de corriente con voltaje.</p>
	<p>El conector de la línea de corriente de la fuente de alimentación no está enchufado en el puerto de conexión eléctrica de la estación de carga y base MobileXL.</p>	<p>Enchufe el conector de la línea de corriente de la fuente de alimentación en el puerto de conexión eléctrica de la estación de carga y base MobileXL.</p>
	<p>Los contactos de carga de la batería B40 no tienen contacto con los contactos de carga de la estación de carga y base MobileXL.</p>	<p>Coloque la batería B40 en la estación de carga y base MobileXL de tal forma que los contactos de carga se toquen.</p>
		<p>Limpie los contactos de carga tal como se describe en el capítulo 10.1.2 "Limpieza de los contactos" de la página 124.</p>

## VECTRON POS MOBILEXL

---

Averías	Posibles causas	Solución
La batería B40 no se carga cuando está instalada en el sistema de terminal MobileXL y este está colocado en la estación de carga y base MobileXL.	La temperatura de la batería B40 está por encima o por debajo del rango de temperatura admisible.	Asegure que la temperatura ambiente corresponde a la temperatura que se describe en el capítulo 4.5 "Datos técnicos" de la página 32. Espere hasta que la temperatura de la batería B40 esté dentro del rango de temperatura admisible.
	Se ha conectado a la estación de carga y base MobileXL una fuente de alimentación distinta a la fuente de alimentación Vectron PS30.	Conecte la fuente de alimentación Vectron PS30 a la estación de carga y base MobileXL.
	La batería B40 está averiada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	El sistema de terminal MobileXL está averiado.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	La fuente de alimentación Vectron PS30 está averiada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.
	La estación de carga y base MobileXL está averiada.	Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron.

## 10. Asistencia y mantenimiento

En este capítulo aprenderá cómo limpiar el MobileXL y recibir asistencia técnica.

<b>⚠ PELIGRO</b>	
	<p><b>Peligro por electrocución</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Corrientes intensas en el cable de alimentación IEC y en la fuente de alimentación</li> <li>▶ No limpiar el sistema de terminal MobileXL, la estación de carga y base MobileXL, la fuente de alimentación y el cable de alimentación IEC con la clavija de red enchufada</li> <li>▶ No abrir el sistema de terminal MobileXL, la estación de carga y base MobileXL y la fuente de alimentación</li> </ul> <p><b>Puede morir o sufrir quemaduras</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apagar el sistema de terminal MobileXL</li> <li>▶ Retirar la clavija de red</li> </ul>

### 10.1. Limpieza

En este apartado aprenderá cómo limpiar el sistema de terminal MobileXL y la estación de carga y base MobileXL.

<b>ATENCIÓN</b>	
	<p><b>Los agentes de limpieza corrosivos pueden dañar las superficies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ No utilizar agentes de limpieza corrosivos</li> <li>▶ Utilizar únicamente agentes de limpieza suaves o agua para limpiar</li> </ul>

### **10.1.1.Limpieza de la carcasa y de la pantalla**

Limpie la carcasa del sistema de terminal MobileXL, su pantalla y la estación de carga y base MobileXL con un paño sin pelusa. Puede humedecer ligeramente el paño con un agente de limpieza suave que no deje residuos o con agua.

### **10.1.2.Limpieza de los contactos**

Limpie los contactos del sistema de terminal MobileXL, de la estación de carga y base MobileXL y de la batería B40 con un bastoncillo de algodón sin aplicar presión.

## **10.2. Mantenimiento**

Los trabajos de mantenimiento en el sistema de terminal MobileXL y en la estación de carga y base MobileXL deben ser ejecutados únicamente por su distribuidor técnico de Vectron.

### **10.3. Ponerse en contacto con el servicio al cliente**

Para consultas o ayuda con el manejo del sistema de terminal MobileXL y de la estación de carga y base MobileXL diríjase a su distribuidor técnico de Vectron.

## 11. Desecho

Vectron Systems AG aceptará la devolución de aquellos aparatos eléctricos y electrónicos viejos usados comercialmente que haya fabricado o cuya fabricación haya encargado de acuerdo con el artículo 9 de la Directiva 2002/96/CE, modificada posteriormente por la Directiva 2003/108/CE. La empresa se encargará de eliminar debidamente los aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

El deber legal de retirada de productos se aplica a aquellos aparatos puestos en circulación después del 13 de agosto de 2005. En divergencia con lo anterior, Vectron Systems AG amplía la retirada a todos aquellos aparatos puestos en circulación desde el 1 de enero de 2004.

No se permite desechar el sistema de terminal MobileXL, la estación de carga y base MobileXL, la fuente de alimentación Vectron PS30 y la batería Vectron B40 con la basura doméstica.

Remita los aparatos eléctricos o electrónicos viejos y sus accesorios fabricados por Vectron Systems AG o por encargo suyo franco domicilio a Vectron Systems AG en el embalaje original y con la nota "Desecho de aparatos viejos".



N.º reg. WEEE DE 91733199

## 12. Glosario

En este capítulo se explican los conceptos que se utilizan en relación con el MobileXL.

Concepto	Definición
Bluetooth	Sistema de radiofrecuencia estándar para transmitir datos a través de distancias cortas. Por medio de una red Bluetooth se pueden controlar aparatos, como por ejemplo impresoras.
Botón	Botón virtual que está programado en el sistema de terminal y que ejecuta instrucciones. Las instrucciones programadas pueden recuperarse por medio de la pantalla táctil o el teclado del sistema de terminal.
Código de barras	Información formada por rayas de diferentes grosores dispuestas paralelamente. Las rayas tienen un significado que puede ser descifrado, por ejemplo, por el sistema de terminal.
Dirección Media-Access-Control (dirección MAC)	Dirección que permite identificar de forma unívoca a los aparatos de red en una red.
Icono	Denominado generalmente símbolo, un icono es un gráfico que se muestra en una interfaz de usuario. Tocando los iconos o haciendo clic sobre ellos se activan funciones del software Vectron POS.
Informe X	Informe provisional en el que no se borran los datos de la memoria de pedidos.
Informe Z	Informe final en el que se borran los datos de la memoria de pedidos.
Liquid Crystal Display (LCD)	Pantalla de cristal líquido.

Concepto	Definición
Memoria Flash	Memoria en la que se guardan los datos incluso después de interrumpir la alimentación eléctrica.
Medios de pago	Método para liquidar una factura. Son medios de pago, por ejemplo, el pago en efectivo y el pago con tarjeta de crédito.
Punto de acceso	Aparato que regula la comunicación entre los aparatos en la red inalámbrica.
Punto de venta o Point Of Sale (POS)	Lugar en el que se vende algo. En este contexto se trata del terminal.
Red inalámbrica	Red en la que se transmiten datos por radio frecuencia entre aparatos.
Router	Aparato que regula la comunicación entre los aparatos en la red por cable.
Service Set Identifier (SSID)	Nombre de una red inalámbrica.
Servidor de mesas	Sistema de terminal que se encarga de la administración de mesas centralizado en la red de terminales.
Thin Film Transistor (TFT)	Componente electrónico para el control de pantallas.
WiFi	Red inalámbrica a través de la cual se pueden conectar aparatos entre sí. Los aparatos pueden transmitir datos a través de WiFi. Para poder utilizar WiFi debe estar instalado y configurado un punto de acceso.

# 13. Iconos

Los iconos son gráficos que aparecen en la pantalla del Vario II. Los iconos que se muestran en la pantalla se denominan botones. Tocando los botones de la pantalla se ejecutan funciones, como por ejemplo la emisión de una factura.

En este capítulo se ofrece una lista de los iconos integrados en el software Vectron POS y se explica su significado. Es posible cargar en el software Vectron POS iconos de creación propia, por ejemplo para productos y para categorías de productos.

Si tiene alguna pregunta o sugerencia sobre la programación y la configuración, consulte a su distribuidor técnico de Vectron.

Vista general de los iconos integrados en el software Vectron POS:

La numeración de las líneas y columnas le ayudará a ubicar los iconos de esta tabla. El número de icono de cada icono que se utiliza en el software Vectron POS se especifica en la tabla detallada a partir de página 130.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4						ESC	PRX Z		
5						MNG			PLU
6									
7									
8									
9		123- 789 456		DPT	WG				
10									
11									

## VECTRON POS MOBILEXL

---

Significado de los iconos integrados en el software Vectron POS:

N.º de icono	Icono	Significado
1		Vectron POS
2		Centrado
3		Justific. izq.
4		Justific. der.
5		Enter
6		Campo arriba
7		Campo abajo
8		Cursor izq.
9		Cursor der.
10		Retroceso página
11		Avance página
12		Campo izq.
13		Campo der.
14		Shift

N.º de icono	Icono	Significado
15		Shift lock
16		Editor
17		Nuevo registro
18		Suprimir registro
19		Imprimir
20		Registro siguiente
21		Registro anterior
22		Ir a registro
23		Selección
24		Marcar
25		Marcar
26		Tabla / máscara
27		Buscar por texto
28		Enviar
29		Cargar

## VECTRON POS MOBILEXL

N.º de icono	Icono	Significado
30		Guardar
31		Red
32		Borrar
33	ESC	Escape
34	PRX C:Z	Modo
101		Para llevar
102		Ticket cancelado
103		Copia ticket
104		Nº de comensales
105		En casa
106		No factura
107		Empleado
108	MNG	Sólo func. manager
109		Mesas abiert. empl.
110		Número de asiento

N.º de icono	Icono	Significado
111	PLU	PLU
112		Factura
113		Cargar factura
114		Llamar factura
115		Copia factura
116		Separar p. asiento
117		Anular
118		Anular últ. entr.
119		Mesa
120		Mesa 0
121		Separar mesa
122		Transferir mesa
123		Traslado mesa
124		Mapa de mesas
125		Ingresar texto mesa

## VECTRON POS MOBILEXL

N.º de icono	Icono	Significado
126		Informes X
127		Informes Z
128		Factura temporal
129		Subtotal
130		Depósito
131		Pago
132		Informe empl.
133		Ticket activado
134		Ticket desactivado
135		Entrada de datos
136		Camb. form. Impresión
137		Ingreso
138		Venta VIP
139		Diario
140		Precio

N.º de icono	Icono	Significado
141		Reserva mesas
142	DPT	Departamento DPT
143	WG	Departamento WG
201		Efectivo
202		Nº Medio de pago
401		Bebidas frías
402		Bebidas calientes
403		Guarniciones
404		Cerveza
405		Helado
406		Pescado
407		Carne
408		Bebidas
409		Segundo plato
410		Postres

## VECTRON POS MOBILEXL

---

N.º de icono	Icono	Significado
411		Pizza
412		Licores
413		Entradas
414		Vinos
415		Verdura
416		Ensalada

## 14. Declaración de conformidad CE

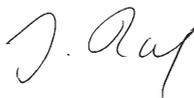
Fabricante	Vectron Systems AG Willy-Brandt-Weg 41 D-48155 Münster
Tipo de aparato Tipificación	Sistema de terminal híbrido <b>Vectron POS MobileXL</b>

El fabricante declara que el producto arriba mencionado cumple, con el debido empleo, las condiciones fundamentales de la Directiva 1999/5/CE.

### Normas aplicadas:

- EN 50364:2001
- EN 55022:2010 Klasse A
- EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009 Klasse D
- EN 61000-3-3:2008
- EN 300328 V1.7.1
- EN 300330-2 V1.5.1
- EN 301489-1 V1.8.1
- EN 301489-3 V1.4.1
- EN 301489-17 V2.1.1

Münster, a 02.03.2012



Jens Reckendorf  
Vocal



Thomas Stümmler  
Vocal

# 15. Accesorios

En este punto queremos informarle sobre los accesorios que puede adquirir para el MobileXL. En la página de Internet [www.vectron.de](http://www.vectron.de) encontrará más información y los datos técnicos de los accesorios.

Para cualquier pregunta sobre nuestros productos, rogamos se dirija a su distribuidor técnico de Vectron.

### 15.1. Batería B40 y carcasa de batería B40

Además de la batería B40 suministrada con el sistema de terminal MobileXL, puede adquirir más baterías B40 y carcasas de batería B40 como accesorios.



Fig. 40: Batería B40 y carcasa de batería B40

## 15.2. Estación de carga y base MobileXL con fuente de alimentación Vectron PS30

La estación de carga y base MobileXL permite cargar hasta tres baterías B40 a la vez.



Fig. 41: Estación de carga y base MobileXL

### 15.3. Lápices táctiles

Con los lápices táctiles puede introducir datos en el MobileXL a través de la pantalla táctil.

#### 15.3.1. Lápiz táctil Vectron

Con el lápiz táctil Vectron puede introducir datos en el MobileXL a través de la pantalla táctil. El lápiz táctil Vectron es de plástico.



Fig. 42: Lápiz táctil Vectron

#### 15.3.2. Lápiz táctil multifunción

Con el lápiz táctil multifunción puede introducir datos en el MobileXL a través de la pantalla táctil. En el lápiz táctil multifunción está integrada una mina de bolígrafo. Girando la parte superior del lápiz puede cambiar entre la función de escritura y la de lápiz táctil.



Fig. 43: Lápiz táctil multifunción

## 15.4. Funda de piel

En la funda de piel puede transportar el sistema de terminal MobileXL.

Además del sistema de terminal MobileXL, en la funda de piel se puede llevar un lápiz táctil o un lápiz táctil multifunción, que se pueden adquirir como accesorio. En la ranura de la funda de piel se puede enganchar un cordón de seguridad unido al sistema de terminal MobileXL. El cordón de seguridad evita que el sistema de terminal MobileXL caiga al suelo.



Fig. 44: Funda de piel

### 15.5. Correa

Con la correa se puede sujetar la funda de piel que se puede adquirir como accesorio.



Fig. 45: Correa

### 15.6. Cordón de seguridad

El cordón de seguridad evita que el sistema de terminal MobileXL caiga al suelo.

El cordón de seguridad se puede enganchar al sistema de terminal MobileXL y a la funda de piel que se puede adquirir como accesorio.



Fig. 46: Cordón de seguridad

## 15.7. Punto de acceso WiFi profesional

Con el punto de acceso WiFi profesional puede conectar en red sistemas de terminales de forma inalámbrica. El punto de acceso WiFi profesional es compatible con el estándar WiFi 802.11b.



Fig. 47: Punto de acceso WiFi profesional

## 15.8. Licencia para impresión en red WiFi

Con la licencia para impresión en red WiFi puede imprimir desde un sistema de terminal MobileXL en una impresora WiFi.

### 15.9. Impresora Bixolon SPP-R200

La impresora térmica portátil Bixolon SPP-R200 se controla a través de Bluetooth desde el sistema de terminal MobileXL.

Puede engancharse la impresora al cinturón con un clip. La impresora imprime en papel térmico.



Fig. 48: Impresora Bixolon SPP-R200

## 16. Otros productos de Vectron

En este apartado sabrá qué productos de Vectron puede adquirir adicionalmente al Vario II. Encontrará información actual y detallada en Internet, [www.vectron.de](http://www.vectron.de) .

Para cualquier pregunta sobre nuestros productos, rogamos se dirija a su distribuidor técnico de Vectron.

### 16.1. Sistemas de terminales estacionarios

Los sistemas de terminales estacionarios se pueden utilizar como sistemas monopuesto. Asimismo, los sistemas de terminales estacionarios se pueden utilizar como servidores en una red, por ejemplo para intercambiar datos entre sistemas de terminales móviles y estacionarios. Todos los sistemas de terminales móviles y estacionarios son compatibles entre ellos gracias al software Vectron POS unitario.





## 16.1.3. Vectron POS Modular

El Vectron POS Modular se puede combinar con diferentes pantallas y teclados.

Pantallas:

- Monitor Vectron D80T; pantalla de 21,3 cm (8,4")
- Monitor Vectron D151T; pantalla de 38,1 cm (15")
- Monitor Vectron D153T; pantalla de 38,1 cm (15")
- Monitor Vectron D171T; pantalla de 43,2 cm (17")

Teclados:

- Teclado de membrana Vectron K10F
- Teclado elevado Vectron K10R



Fig. 51: Vectron POS Modular

### 16.1.4. Vectron POS SteelTouch II

El Vectron POS SteelTouch II se puede pedir con una pantalla de 38,1 cm (15") y de 43,1 cm (17"). Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil.



Fig. 52: Vectron POS SteelTouch II

### 16.1.5. Vectron POS SteelTouch Light

El Vectron POS SteelTouch Light tiene una pantalla de 38,1 cm (15"). Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil.



Fig. 53: Vectron POS SteelTouch Light

### 16.1.6. Vectron POS SteelTouch PC

El Vectron POS SteelTouch PC tiene una pantalla de 38,1 cm (15"). El sistema de terminales es un ordenador con el sistema operativo Microsoft® Windows® en el cual se encuentra instalado el software Vectron POS. Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil.



Fig. 54: Vectron POS SteelTouch PC

### **16.2. Sistemas de terminales híbridos y móviles**

Los sistemas de terminales híbridos se pueden utilizar de forma móvil y estacionaria en una estación de carga y base. Los sistemas de terminales móviles se pueden utilizar inmediatamente en los lugares donde atiende a sus clientes. Todos los sistemas de terminales móviles y estacionarios son compatibles entre ellos gracias al software Vectron POS unitario.

### 16.2.1. Vectron POS MobilePad

Vectron POS MobilePad es un sistema de terminales híbrido con una pantalla de 21,3 cm (8,4"). El MobilePad se puede utilizar tanto de forma móvil como estacionaria en la estación de carga y base MobilePad. Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil. A través de las interfaces en la estación de carga y base MobilePad se pueden conectar aparatos adicionales, por ejemplo impresoras, al sistema de terminales MobilePad.



Fig. 55: Vectron POS MobilePad

## 16.2.2. Vectron POS MobilePro

Vectron POS MobilePro es un sistema de terminales móvil con una pantalla de 8,9 cm (3,5"). Los datos se pueden introducir a través del teclado o de la pantalla táctil. Con la estación de carga MobilePro se cargan baterías descargadas.



Fig. 56: Vectron POS MobilePro

### 16.2.3. Vectron POS MobileTouch

El Vectron POS MobileTouch es un sistema de terminales móvil con una pantalla de 10,9 cm (4,3"). Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil. Con la estación de carga MobileTouch se cargan baterías descargadas.



Fig. 57: Vectron POS MobileTouch

### 16.3. Software

Con el software Vectron puede, por ejemplo, evaluar o adaptar datos de sus sistemas de terminales.

#### 16.3.1. Vectron Commander

El Vectron Commander es el software de comunicación y evaluación para sistemas de terminales Vectron. El software se puede utilizar en ordenadores con el sistema operativo Microsoft® Windows®.

El Vectron Commander permite consultar, evaluar y gestionar los datos de los sistemas de terminales Vectron. Con la ayuda del software es posible, por ejemplo, obtener una visión de conjunto de las ventas, los pedidos y las horas de trabajo de sus empleados.

Con el Vectron Commander puede visualizar informes en la pantalla e imprimirlos. Para ello puede utilizar las plantillas de informes suministradas o bien crear y adaptar informes según sus necesidades.

Los datos se pueden transmitir a varios sistemas de terminales a la vez y ser recibidos por estos. En el Vectron Commander se encuentra integrado una administración de derechos de usuario que permite asignar derechos individuales a cada usuario.

Con Vectron POS Anywhere puede, por ejemplo, conectarse a los sistemas de terminales a través de una red o de un módem, manejarlos remotamente y controlar las operaciones.

El Vectron Commander se puede utilizar como interfaz entre software de otros fabricantes (por ejemplo, sistemas de gestión de mercancías) y sistemas de terminales Vectron.

### 16.3.2. Vectron POS

El software Vectron POS es el software de sistema para los sistemas de terminales Vectron. Su distribuidor técnico de Vectron puede programar y configurar el software Vectron POS individualmente para usted. Todos los sistemas de terminales móviles y estacionarios, así como Vectron POS PC, son compatibles entre ellos gracias al software Vectron POS unitario.

### 16.3.3. Vectron POS PC

Vectron POS PC permite instalar el software para los sistemas de terminales Vectron en ordenadores con el sistema operativo Microsoft® Windows®.

Además de Vectron POS PC, puede utilizar, por ejemplo, aplicaciones de correo electrónico, Office y de gestión de mercancías. Vectron POS PC es compatible con todos los sistemas de terminales Vectron móviles y estacionarios.

### 16.4. bonVito

bonVito es la solución para la fidelización de clientes de Vectron. Durante el registro de los artículos, las promociones de fidelización de clientes se desarrollan automáticamente a través de los sistemas de terminales. bonVito ofrece tarjetas de cliente individuales, la acumulación y el canje de puntos, libretas de sellos digitales, una función de pago, así como cupones por correo electrónico, por SMS o en la impresión del ticket.